

# ANALELE ARCHITECTUREI

ȘI ALE

## ARTELOR CU CARE SE LĂGĂ



DIRECTOR I. N. SOCOLESCU ARCHITECT

### CONSERVAREA MONUMENTELOR ISTORICE

Cititorii noștri trebuie să aibă încă prospăt în memorie lupta întreprinsă de arhitecții români pentru a face să înceteze situația nenorocită în care se găsește monumentele noastre istorice expuse peirf sau mutilării, prin acțiunea timpului și mai cu sémă prin nepriceperea celor însărcinați cu conservarea și restaurarea lor.

După numeroase protestări și mai cu sémă după ce s'a provocat o mișcare în opinia publică prin presă și în parlament, guvernul s'a vădut silit a se arăta dispus să intre pe o cale regulată, întocmind *comisiunea Monumentelor publice*, prevădută de regulamentul de la 1874.

Pe cit se știe însă, întrunirea acelei comisiuni n'a fost de cit o încercare spre a obține creditul pentru restaurări, lucru care s'a dovedit în urmă, căci comisiunea n'a fost nici o dată întrunită spre a lucra.

Ca și la Cameră, unde se prezentase creditul, la Senat se agită cestiunea cu energie și d. senator V. A. Ureche propuse un proiect din inițiativă parlamentară<sup>1)</sup> prin care se cerea a se regula în mod definitiv modul de procedat pe viitor în toate cestiunile privitoare la restaurări.

Acésta s'a petrecut în anul 1890, după ce în 1882 se discutase deja la cameră un proiect de lege, cam ca cel propus de d. Ureche, dar care n'avusese norocul de a fi trecut și în debaterile senatului.

Din cauza schimbărilor politice ce s'a urmat în cursul anului 1890 și 1891, proiectul d-lui V. A. Ureche, n'a put fi supus discuțiunei senatului.

După deschiderea sesiunei actuale, proiectul d-lui Ureche apără din nou ca proiect ce guvernul 'și l' însușește, deci cu mare sorți de a fi votat. Nu știm însă din ce *împrejurare misterioasă*, d. ministru al Instrucțiunei Publice și al Cultelor, după două zile de discuțe a proiectului în secțiunile senatului, revine asupra afacerii și retrage proiectul însușit, promițind a prezenta un nou proiect — mai complex — în cel mai scurt timp.

Proiectul s'a prezentat—după cum s'a promis— și cu mare grabă, s'a și luat în debaterile senatului.

Afacerea fiind în dezbateri, ne mulțumim pentru acli a supune lectorilor noștri expunerea de motive și proiectul de lege al Ministerului Instrucțiunei Publice și al Cultelor.

Iată copriusul acestui document :

### EXPUNERE DE MOTIVE

LA

*proiectul de lege pentru conservarea și restaurarea monumentelor publice.*

Cestiunea conservării și restaurării monumentelor noastre publice nu vine astă-zi pentru întâia dată înaintea D-văstră.

Cu ocaziunea diverselor credite votate pentru restaurarea bisericei catedrale din Curtea-de-Argeș, bisericei Trei-Erariți din Iași, etc., atât guvernele, cât și țera, au avut ocaziune să probeze interesul ce purtau pentru păstrarea monumentelor noastre străbune.

Acésta solicitudine, însă, a țerei pentru conservarea și restaurarea monumentelor noastre publice are nevoie de o lege care să fixeze normele după care trebuie să se urmeze cu conservarea și restaurarea monumentelor noastre. Altminteri ne-am expune de a vedea, în scurt timp, distrugându-se sau restaurându-se fără nici un rost multe din monumentele noastre publice cari nu sunt proprietatea directă a Statului.

Ast-fel este nevoie ca, înainte de toate, să se întocmească un tablou general al tuturor monumentelor din țară cari merită a fi conservate și al acelor cari vor fi restaurate.

<sup>1)</sup> Veđi „Analele Architecturei” Anul I No. 4.

O-dată acest tablou întocmit, monumentele clasate trebuiesc a fi supuse la un regim legal special.

Este evident că aceste momente, tesaurale ale trecutului nostru, nu pot fi nică distruse, nici restaurate în contra stilului lor primitiv, și că, prin urmare, ori-cui ar aparține ele, dărmarea sau restaurarea lor să nu se poată face fără prealabila autorizare a ministerului instrucțiunii publice.

Ca un corolar al acestui principiu, care stabilește un fel de restricțiune legală asupra unui gen de proprietate, este firesc ca legea să ofere proprietarilor privați puțină de a se scăpa de acosta servitute, punind pe Stat să aleagă între exproprierea locului pe care se afla monumentul clădit și desființarea servitutei legale.

Fără de a pedepsi însă pentru cei ce ar contraveni la aceste restricțiuni, legea ar fi ilusorie.

Acestea sunt principiile cari fac baza proiectului de lege ce supunem aprobării D-văstre.

Am crezut, însă că legiuirea ar rămâne incompletă dacă o-dată cu lămurirea drepturilor și datorilor tuturor, nu s'ar institui, pe lângă ministerul instrucțiunii publice, o comisiune compusă din oameni competenți și cari să aibă drept misiune de a și da prețiosul lor avis asupra tuturor acestor chestiuni. Necesitatea unei asemenea comisiuni este atât de evidentă, în cât ea a fost deja instituită pe cale de regulamente încă din anul 1874. Fără de consacrarea legală însă, acoia comisiune, de și compusă din bărbați eminenți, nu a putut și nu va putea da rezultatele dorite.

Misiunea acestei comisiuni este bine definită prin proiectul de lege ce vă prezintă guvernul Majestății Sale. Ea va avea să întocmească clasarea monumentelor noastre istorice, ea și va da avizul în toate chestiunile de conservare și restaurare a monumentelor publice.

A merge mai departe și a da acestei comisiuni mai mult de cât un vot consultativ, guvernul nu a putut face, căci o asemenea instituție, contrarie spiritului Constituției noastre, ar pune puterea în mâini nerespensabile și, prin consecință, ar lăsa răspunderea în vînt.

Alcătuind pe aceste baze, noi credem că proiectul de lege, ce supunem deliberării și aprobării D-văstre, răspunde la toate nevoile de azi și va ajuta puternic la conservarea și restaurarea frumóselor monumente cu cari ne-a înzestrat pietatea străbunilor noștri.

Ministru Culetor și Instrucțiuni publice  
Take Ionescu

## L E G E

### pentru conservarea și restaurarea monumentelor publice

Art. 1. — Se institue pe lângă ministerul instrucțiunii publice o comisiune consultativă compusă din următoarele persoane:

Trei membri numiți de ministru dintre bărbații cei mai competenți în științele istorice sau arheologice:  
Directorul muzeului de anticități;  
Arhitectul ministerului.

Acosta comisiune va purta numele de comisiunea monumentelor publice și va avea sediul în București.

Funcțiunile membrilor comisiunii sunt onorifice.

Art. 2. — Comisiunea se întrunește ori de câte ori este convocat de ministru care este president de drept al ei.

În lipsa ministrului va presida cel mai în vîrstă dintre membri.

Art. 3. — În termen cel mult de un an de la data promulgării acestei legi, comisiunea monumentelor publice va întocmi, prin mijloacele ce i se vor pune la dispozițiune de către mi-

nistru, inventariul general al tuturor edificiilor și obiectelor vechi din țară cari prezintă un deosebit interes istoric și pentru a căror conservare urmăzează să se ia măsuri.

Inventariul va fi publicat în *Monitorul Oficial* și comunicat tuturor sub-prefecturilor și primăriilor în circumscripțiunea căror s'ar afla unul sau mai multe monumente publice.

Nici un monument trecut în inventariul general nu va putea fi dărmat, reparat sau restaurat, fără prealabila autorizare a ministerului cultelor și instrucțiunii publice, care va hotărî, după ce va fi luat avizul comisiunii monumentelor publice.

Partea nemulțumită cu hotărîrea ministrului va putea apela la consiliul de miniștri.

Ministerul va avea dreptul să împedice, prin agenții administrativi, ori-ce lucrare întreprinsă în contra dispozițiilor acestor articole.

Art. 4. — În cazul în care monumentul declarat istoric de către comisiune s'ar afla pe o proprietate privată, și proprietarul nu ar voi să se conforme dispozițiilor din prezenta lege, el va avea dreptul să ceară ca ministerul să exproprieze partea de teren ocupată de acel monument, aplicînd legea de expropriere pentru cauză de utilitate publică.

Art. 5. — Ori-ce restaurare sau reparare întreprinsă fără autorizarea ministrului, se va pedepsi cu amendă de la 100—5.000 lei și cu spesele repunerii monumentului în stare primitivă.

Art. 6. — Ori-cine va dărma sau deteriora un asemenea monument, chiar cînd este proprietatea sa, se va pedepsi cu penalitățile prevăzute de articolul 352 din legea penală.

Art. 7. — Se va înscris în fie-care an în bugetul Statului o sumă destinată pentru studierea și conservarea monumentelor istorice.

Art. 8. — Un regulament special va determina mai de aproape atribuțiunile comisiunii.

Art. 9. — Sunt și rămîn abrogate dispozițiunile contrarii prezentei legi.

Ministru Culetor și Instrucțiuni publice  
Take Ionescu

## EXPUNERE DE MOTIVE

### PENTRU

Proiectul de lege privind la descoperirea monumentelor și obiectelor antice

Legea ce avem onoare a prezenta pentru descoperirea monumentelor și obiectelor antice este pornită din ideea, admisă astăzi peste tot, că obiectele vechi, de interes artistic sau istoric, aflate în întinderea unei țări, fac parte din patrimoniul național și nu pot fi nici alenate, nici distruse, nici chiar restaurate fără autorizarea statului.

Astfel, ea natural ca acest proiect de lege să prevadă, mai înainte de ori-ce, interdicțiunea absolută de a exporta obiecte antice fără aprobarea ministerului instrucțiunii, precum și îndatorirea pentru ori-ce particular, care voește să întreprindă săpături pentru descoperirea monumentelor și obiectelor vechi, de a cere mai întâi autorizarea statului. Trebuia, în adevăr, ca statul să fie pus în situațiune de a cunoște valoarea obiectelor aflate și, prin urmare d'a ști că se vor întreprinde săpături la care să poată asista prin delegații săi, însărcinați și la notă și să l raporteze despre obiectele de valoare ce se vor fi descoperit.

Aceiași obligațiune, de a încunoștiința ministerul, s'a pus și aceluia ce, din întîmplare, ar afla monede, vase, statui antice, etc.; iar diferitelor autorități și agenților administrațiunii publice îndatorirea d'a face cunoscut ministerului instruc-

țiunei ori-ce indicii de antichități aflate în pământ sau pe suprafața pământului țării.

Dreptul d'a face săpături legea nu-l dă de cît proprietarului locului și statului pe proprietățile publice.

Explorările prin săpături pe proprietățile private, nu vor fi permise de cît cu voia proprietarului locului, cu dreptul pentru acesta de a fi despăgubit de ori-ce daună i se va fi adus, precum și de a cere cumpărarea de către stat a terenului unde se vor face explorările, dacă nu voește să dea statului permisiunea de a întreprinde săpăturile.

Dacă s'a luat toate măsurile pentru a nu turbura pe particulari în deplina stăpînire a proprietăților lor; dacă, mai mult încă, legea a recunoscut dreptul de proprietate al proprietarului locului și al descoperitorului asupra tuturor obiectelor aflate, conform cu normele imutabile stabilite în astă privință deja de vechiul drept roman, a trebuit însă să luăm ôre-care măsură de supraveghere cu privire la întrebuintarea acestor obiecte antice.

De aceea, legea prevede luarea imediată a desenurilor acestor obiecte și monumente vechi aflate, care prezintă un interes artistic sau istoric, obiecte ce nu vor putea nici odată să fie alienate, exportate sau distruse de posesorii lor.

Iar atunci cînd monumentul sau obiectul aflat ar prezenta un deosebit interes istoric, ministerul va putea obliga pe posesorul lui să-l cedeze statului, în schimbul unei sume ce se va fixa de tribunale în urma unei expertize.

Ca o sancțiune a tuturor acestor măsuri, proiectul de lege prevede penalitățile pentru aceia care vor căuta să ascundă sau să deterioreze obiectele sau monumentele vechi, aplicînd-le, în cas de recidivă, pedepsele prevădute de codul penal pentru distrugeri.

Acestea sînt principiile generale ale prezentului proiect de lege, care, răspundînd unui interes general, suntem siguri că va primi aprobarea D-voastră.

Ministru Cultelor și Instrucțiunii publice  
Tache Ionescu.

## L E G E

### *pentru descoperirea monumentelor și obiectelor antice*

Art. 1. — Nimeni nu este în drept a face săpături pentru descoperirea monumentelor sau obiectelor antice, fără autorizarea ministerului instrucțiunii publice și al cultelor.

Art. 2. — Ministerul va acorda autorizarea d'a face săpături numai acelor care vor dovedi prin certificate legalizate de primărie că locul pe care voesc a întreprinde săpăturile este proprietatea lor, sau că au obținut voe de la proprietar a face acele săpături.

Autorizarea se va da după ce se va lua și avizul directorului muzeului de antichități și cu condițiune d'a nu atinge și d'a nu pune în pericol monumentele situate în apropierea locului unde se vor face cercetările.

Art. 3. — Această autorizare se comunică sub-prefectului dacă locul în chestiune aparține de o comună rurală sau primarului în oraș.

Directorul muzeului de antichități, va fi de asemenea încuștințat. Sub-prefectul sau primarul și directorul muzeului sînt datorîi a asista la săpături în persoană sau prin delegații lor, cu îndatorire d'a lua notă de obiectele antice descoperite (monumente, statui, inscripțiuni, monete, vase, unelte, etc.), comunicînd de urgență ministerului observațiunile lor.

Art. 4. — Obiectele aflate sunt proprietate a statului dacă ele s'aun aflat pe domeniul public sau pe o proprietate aparținînd statului, județelor, comunelor sau stabilimentelor de utilitate publică; jumătate a proprietarului locului dacă ele

s'aun aflat pe o proprietate privată și jumătate a descoperitorului.

Cînd obiecte se descoper pe o proprietate a statului, comunei, județului sau a stabilimentelor de utilitate publică, descoperitorul are drept la o îndemnisare ce se va fixa de ministerul instrucțiunii publice. Proprietarul nu va putea însă nici aliena, nici restaura, nici întrebuinta în nici un mod aceste obiecte fără autorizarea ministerului.

Ministerul va putea, dacă aceste obiecte prezintă un mare interes istoric, să oblige pe posesorul lor să le cedeze statului în schimbul unei sume de bani ce se va fixa de tribunale pe baza unei expertize.

Art. 5. — Ori-cine din întîmplare descoperă monumente, statui sau alte obiecte antice, este dator ca să anunțe pe sub-prefectul sau primarul local, după deosebirile din articolul 3 în termen de maximum trei zile după descoperirea lor.

Sub-prefectul sau primarul vor lua notă despre obiectele aflate și vor face raport ministerului instrucțiunii cu detaliile prevădute în art. 3.

Monumentele sau obiectele descoperite astfel sînt supuse la același regim legal cu cel prevăzut în art. 4.

Art. 6. — Asupra rapoartelor primite din partea prefectilor, primarilor și directorului muzeului de antichități, ministerul instrucțiunii publice, luînd la trebură și avizul comisiunii, de conservare a monumentelor istorice, va indica pe acelea care prezintă vre-un interes din punctul de vedere istoric sau artistic.

Ministerul va lua imediat măsuri pentru ca să se ia desennurile acestor obiecte, care nu vor putea în nici un cas a fi alienate, exportate sau distruse de către posesorii lor.

Nici o restaurare nu se va face fără autorizarea ministerului.

Art. 7. — Ori-cine va căuta să ascundă în tot sau în parte obiecte antice aflate în ori-ce mod, sau le va aliena, sau exporta, sau distruge, sau restaura fără autorizare, va fi depozitat de acele obiecte dacă ele mai există, sau dacă au fost distruse, va fi supus la o amendă ce se va fixa, în raport cu valoarea obiectelor, de către tribunalele de prima instanță, fără drept de apel, după o prețuire făcută de experți.

În cas de recidivă, contravenientul va mai fi pedepsit cu pedepsele prevădute de art. 352 din codul penal.

Art. 8. — Statul are drept să întreprindă săpături pe proprietățile publice și private. Ori-ce proprietar, ori-ce primar, ori-ce agent al administrațiunii publice este obligat ca să facă cunoscut ministerului instrucțiunii ori-ce indice de antichități ce s'ar afla unde va pe suprafața pământului sau în pământ.

Art. 9. — Săpăturile se vor face ast-fel în cît să nu se atingă monumentele publice situate în apropierea locului unde se vor face cercetările. Ori-ce explorare prin săpături făcute de Stat pe o proprietate privată nu se va putea începe nici executa mai înainte de a se dobândi permisiunea proprietarului locului.

Vor avea drept la despăgubiri bănești din partea Statului proprietarii cărora li se vor aduce daune prin săpăturile întreprinse.

Aceste despăgubiri se vor fixa prin bună învoială. În cas de nemulțămire din partea proprietarului, vor decide tribunalele de prima instanță, fără drept de apel, după o prețuire făcută de experți.

În cazul în care proprietarul locului nu voește să sufere a se face săpături pe proprietatea sa, el va avea dreptul să oblige pe Stat a l' cumpăra terenul pe care se voește a se face săpături, aplicînd legea de expropriere pentru cauze de utilitate publică.

Art. 10. — Este absolut interzis exportul obiectelor antice fără aprobarea ministerului.

Art. 11. — Ori-ce dispozițiuni contrarii legii de față sînt și rîmîn desființate.

Art. 12. — Un regulament special va determina modul aplicării acestor legi.

Ministrul Culetor și Instrucțiunii publice  
Take Ionescu.

După cum vedem, proiectul Ministerial este împărțit în două, complicînd afacerea din toate punctele de vedere, după cum vom arăta acesta mai pe larg în numărul viitor al *Analelor*.

Societatea arhitecților romîni, vîndînd că chestia restaurărilor se reia în parlament, s'a creșut datorcă, ca corp special, a interveni în discuție, prezentînd Ministerului un proiect de lege conceput în forma și dispozițiunile legiuirilor din alte țări ca Franția, Italia, Germania, etc., unde chestia monumentelor istorice este regulată de multă vreme.

Dăm aci mai jos cîrpinul acestui proiect de lege, pentru ca lectorii noștri să aprecieze între cele două lucrări.

## PROECT DE LEGE

*Conservarea monumentelor istorice și obiectelor de artă*

### CAPITOLUL I

*Despre clasarea monumentelor*

Art. 1. — Ori ce imobil prin natura sa și destinație, aparținînd statului, județelor, comunelor sau verî stabiliment de utilitate publică și a cărui conservare pôte să prezinte, din punct de vedere istoric sau artistic, un interes național, va fi declarat **monument istoric** și clasat în total sau în parte, prin îngrijirea Ministerului Instrucțiunii publice și al Culetor.

Lista monumentelor clasate se va publica prin „Monitorul oficial” și se va trece și în un registru special.

Art. 2. — Dacă monumentele, demne de a fi clasate, aparțin unui particular, ele vor fi clasate ca și cele publice, remînînd ca în urmă să se dea cuvenita despăgubire conform legii comune de exproprier pentru utilitate publică.

Art. 3. — Ori-ce monument clasat nu va mai putea fi distrus, nici chiar în parte, nici nu va putea fi supus unei lucrări de restaurare, reparație sau modificare ore care, fie de zidărie, tencueli, ornamente, picturi etc. fără voea Ministerului Instrucțiunii publice și al Culetor.

Sunt interzise ori-ce fel de lucrări sau inovațiuni prin care s'ar atinge stilul și formele vechi ale monumentului.

Dacă monumentele prea deteriorat și se va constata că nu mai pôte suferi restaurare, i se va face numai lucrările necesare spre conservarea sa, așa cum va fi în momentul clasării.

Nu se pôte aplica imobilelor clasate, dispozițiunile comunale sau județene relative la exproprier, alinieri, canalisări și altele, care ar putea cauza distrugerea sau degradarea monumentelor.

Efectele clasării vor urmări imobilul clasat în posesiunea ori-cui ar trece.

### CAPITOLUL II

*Despre clasarea obiectelor de artă*

Art. 4. — Prin îngrijirea Ministerului Instrucțiunii publice și al Culetor, se va face un tablou de toate obiectele mobile, precum: mobilier, scule, vestimente, odore, etc., etc., aparținînd statului, comunei, județului sau verî unui stabiliment public și a căror conservare prezintă un interes național din punctul de vedere istoric sau artistic.

Aceste tablouri vor fi publicate prin „Monitorul oficial” și înscrise într'un registru special.

Comunicare se va face prefecturei și comunei unde se află mobilele clasate și de unde publicul va putea lua cunoștință.

Art. 5. — Obiectele clasate sunt inalienabile inexporabile și imprescriptibile.

Art. 6. — Ori-ce acte de înstreinare sub ori-ce formă este nul și de nul efect și Ministerul are dreptul a re-intra, fără nici o despăgubire, în posesiunea obiectului înstreinat, dînd în judecată corecțională pe autorul înstreinării, spre a fi pedesit conform codului penal și urmărîndu-l pentru despăgubiri, de va fi necesar.

### CAPITOLUL III

*Despre săpături*

Art. 7. — Dacă pe o proprietate a statului, județului, comunei sau a verî unui stabiliment de utilitate public prin ore-care săpături sau alte împrejurări s'ar descoperi monumente, ruine, inscripții, monede, obiecte, etc. interesînd archeologia, istoria sau arta, se va opri imediat lucrările. Dacă lucrările ar fi începute, de către primăria comunei, care remîne obligată a îngrijii de conservarea provisorie a lucrărilor și a obiectelor descoperite, avîzînd de urgență prefectura județului pe teritoriul căria se află. Prefectura va înștiința Ministerul Instruc. publice care va hotărî măsurile ce va crede cu cale a lua.

Art. 8. — Dacă descoperirea va avea loc pe o proprietate particulară, proprietarul este dator a înștiința autoritatea comună care va face de urgență cunoscut prefecturei. În urma raportului prefecturii, Ministerul Instrucțiunii publice va procede la exproprierea terenului pe care se află monumentele, ruinele etc., conform legii pentru caz de utilitate publică, iar obiectele, monedele, etc. ce se vor fi scos deja, se vor rescumpăra de Minister dacă va crede necesar pe basa unei expertise rînduită de tribunalul local.

### CAPITOLUL IV

*Despre comisiunea monumentelor istorice*

Art. 9. — Pentru realizarea clasării, restaurării, reparării, etc., și conservării monumentelor și obiectelor de artă, prevădute în legea de față, se va înființa pe lîngă Ministerul Instrucțiunii Publice și Culetor o comisiune specială numită „**Comisiunea Monumentelor Istorice**.”

Toate actele Ministerului, relative la aplicarea acestei legi, se vor face conform hotărîrilor comisiei.

Art. 10. — Membrii acestei comisii vor fi de două categorii: membrii ce fac de drept parte din comisie și membrii numiți de Ministerul Instrucțiunii publice și al Culetor.

*Membrii de drept sunt:*

Ministrul Instrucțiunii publice și al Culetor.

Doi membrii delegați ai Academiei Romîne, din care



unul din secțiunea Istorică și altul din secțiunea Literară și Artistică.

Directorul școlii de Bele-arte.

Directorul Muzeelor de antichități din București.

**Membrii numiți de Minister vor fi :**

Trei arhitecți.

Un sculptor sau un pictor după cum directorul școlii de Bele-arte va fi pictor sau sculptor.

Spre a avea tot-dă-una în comisiune un pictor și un sculptor, se stabilește că, în cazul cînd directorul școlii va fi un arhitect, atunci membrii numiți vor fi 2 arhitecți, un pictor și un sculptor.

**Art. 11.** — Membrii comisiei numiți de Minister vor trebui să fie numai romîni.

Numirile se fac pentru un period de cinci ani.

**Art. 12.** — Sarcina de membru din comisiune nu dă drept la nici un fel de lăfă permanentă ci numai la indemnizare ocazională, care se fixează la 40 lei pe ședință sau și de deplasare în interes de serviciu; cheltueile de transport se vor plăti separat.

**Art. 13.** — Președinte de drept al comisiei va fi Ministrul Instrucțiunii publice. În lipsa sa Vice-președintele ales de comisiune îl va ține locul său în lipsa și acestuia, cel mai în vîrstă dintre membri.

**Art. 14.** — Comisiunea va ține ședință cel puțin de două ori pe lună, precum și de cîte ori va mai găsi cu cale Ministrul sau Vice-președintele comisiei.

Comisiunea lucrează cu orice număr de membri, destul ca lucrările ce sînt în studiul comisiei să pōtă fi examinate cu competență de membrii prezenți.

**Art. 15.** — Un amplotat va face serviciul de secretar și arhivar al comisiei.

**Art. 16.** — După alegerea sa și cu aprobarea Ministerului, comisiunea va putea să aibă membri onorifici corespondenți, prin județe, cu cari să se ajute în lucrările sale.

**Art. 17.** — Pe lîngă arhitecți, sculptori și pictori membri numiți ai comisiei, se vor mai putea angaja — cînd trebuința va cere — și alți arhitecți, desinaiori, pictori sau sculptori, pentru efectuarea lucrărilor de relevuri, mulajuri, decaluri, etc., necesare studiului monumentelor, întocmirii tratatului special asupra monumentelor istorice, studiarei, proiectării sau dirigerii lucrărilor de restaurări sau reparațiuni necesare, etc.

Numirea acestui personal extra-ordinar se va face de către Minister după recomandarea comisiei și potrivit cu resursele bugetare.

**Art. 18.** — Personalul extra-ordinar prevădut la art. precedent va putea fi recrutat jumătate cel mult și printre străini recunoscuți specialiști în astfel de lucrări. Rămunerarea acestui personal se va regula în raport cu serviciile ce sînt chemați a face, în tot cazul se hotărăște un maximum de 1000 lei lunar, și o indemnizare de deplasare de 30 lei pe și plus cheltuielile de transporturi.

**Art. 19.** — Personalul extra-ordinar împreună cu secretarul arhivar, constituie biroul central permanent, și lucrează sub ordinele și supravegherea comisiei sau a unui membru delegat al său. Membrul delegat se consideră ca permanent în serviciu cu diurna de 40 lei pe și.

**Art. 20.** — Lucrările ce fac obiectul legii de față se vor executa în condițiunile obicnuite pentru lucrări publice și în conform cu legea comptabilității generale a statului.

## CAPITOLUL V

*Despre atribuțiunile comisiei Monumentelor istorice*

**Art. 21.** — Comisiunea are însărcinarea a se ocupa :

1) Cu studiarea și clasarea treptată a monumentelor și obiectelor ce prezintă o importanță deosebită istorică sau artistică ;

2) Cu examinarea proiectelor și deviselor de restaurări, reparațiuni sau conservări de monumente sau obiecte de artă ale statului ;

3) Cu examinarea și hotărîrea asupra proiectelor ce s'ar prezenta din partea comunelor județelor, adm. publice sau particularilor ;

4) Cu conducerea cercetărilor arheologice ;

5) Cu supravegherea lucrărilor de restaurări, reparațiuni sau cercetări ce se fac asupra monumentelor istorice ;

6) Cu întocmirea tratatului special al monumentelor și obiectelor de artă.

7) Cu conservarea monumentelor și obiectelor clasate ;

8) Cu organizarea și privegherea muzeelor de antichități.

**Art. 22.** — Membrii comisiei nu pot întocmi proiecte pe cît timp fac parte din comisiune.

**Art. 23.** — Printr'un regulament ce se va întocmi de comisiune, și cu aprobarea Ministerului Instrucțiunii Publice, se va arăta în mod mai detaliat exercițiul atribuțiunilor și dezvoltarea activității sale.

## CAPITOLUL VI

*Dispozițiuni speciale*

**Art. 24.** — Tōte lucrările de restaurări, reparațiuni, conservări, etc., începute deja, vor intra în regimul legii de față.

**Art. 25.** — Dispozițiunile acestei legi și a regulamentelor sale se vor aplica și Dobrogei.

**Art. 26 și ultimul.** — Sînt și rîmin abrogate orîce legi sau dispozițiuni, contrarii legii de față.

Arhitecții romîni prezentînd acest proiect de lege, n'au pretențiunea de a se impune sub nici o formă, dar s'au creșdut datorți a 'și spune cuvîntul lor ca omenîi speciali și competenți în materie.

# RAFAEL

După SURMAY

(Al doilea articol<sup>1)</sup>)

Am șișt cît era de stimat Santi la curtea ducilor de Urbino ; fiul său, la întōrcearea sa, primi de la această curte, cea mai literată și cea mai galantă din Italia, — Castiglione a descris-o în cartea sa *Curtisanul*, — primirea cea mai măgulitoare. Frumosul tînr văduse deja acele prime raze ale gloriei cari sînt așa de dulci, apoi avea o altă scrisorē de recomandățiune, care nu putea să nu fie bine primită, tîneretă și frumusețea sa. Guibaldo, ducele de Urbino, era bolnav și lăsa ducesei grija de a veghea la desfășurările miciei curți. Elisabeta Gonzaga, femeie literată, asistată de cîmnată-sa Emilia Pia, îndeplinea cu grație și cu strălucire rolul ce i era încredințat. În fie-care

<sup>1)</sup> Vești numărul trecut.

sără se reunea, în giurul ei, un cerc de femei plăcute, spirituale, de oment de spirit cultivând literatura și arta. În acest moduri elegant și poezic Rafael petrecu aproape un an, plăcând tuturor și deprindându-se cu acele maniere elegante, cari făcură din el un fermecător și un curtesan. El știu să 'și creeze protectori, și, ceea ce prețuia și mai mult încă, prieteni pe cari 'i păstră pînă la cea din urmă și a scurte sale carieri.

RAFAEL SANTI



RAFAEL

Dar în mijlocul plăcerilor cari 'i înfocăta tinerețea, Rafael nu încetă nici de cum de a lucra; el zugrăvi pentru ducele de Urbino pe *Sfântul Gheorghe* și pe *Sfântul Mihail*, care arată un progres însemnat, o virilitate mai mare, o colorare mai fermă; figurile lor au mai multă mișcare și o alură mai mîndră. Luvrul posedă aceste două tablouri, și credem de prisos a le mai descrie. Numai, trebuie să spunem că *Sfântul Mihail* a suferit mult. Această pictură, executată pe panou, fiind alterată, fu în 1530 restaurată de Primatice și în 1685 de către un pictor Guelin; în 1753 Picault o transportă pe pînză; în 1776 pînza găsindu-se rea, se procedă la o nouă reîmpinzare și în 1800 la o a treia.

Din aceiași epocă cu *Sfântul Gheorghe* și *Sfântul Mihail biruind pe diavol*, sunt niște desennuri frumoase — caet de note — cari se găsesc la Veneția; printre aceste desennuri, toate de o mare știință, se găsesc cite-va foarte sfîrșite și, în capete de fete tinere, este un realism și o putere de viață cari fac din aceste schițe cu condeiul și din aceste creioane, opere de prima valoare. Afară de *Sfântul Gheorghe* și de *Sfântul Mihail*, Rafael zugrăvi asemenea pentru ducele de Urbino pe *Ius în grădina maslinilor*. S'a crezut a se recunoște acest tablou într-o pînză pe care o posedă *National Gallery* din Londra, dar s'a revenit asupra acestei greșeli și se știe ce a devenit compozițiunea maestrului.

La sfîrșitul lui Septembrie sau la începutul lui Octombrie, el plecă la Florența, unde nu se mai găsiu Medicii exilați; el era purtătorul unei scrisori a ducesei Ioana dela Rovere, adresată lui Soderini, atunci capul republicii Florentine; ea era concepută astfel: „Purtătorul prezentei este pictorul Rafael din Urbino. Talentul de care 'i înzestrat, l'a hotărît să se stabilească la Florența pentru cit-va timp, pentru ca să se perfecționeze în arta sa; tatăl s'eu mi-a fost scump din cauza înșușirilor sale alese. N'am mai puțină afecțiune pentru fiu,

care este un tînr modest și plăcut și doresc ca el să facă altă progres pe cit posibil. Pentru aceasta 'l recomand cu o deosebită rugăciune Senioriei Văstre, rugîndu să l ajute, să l ocrotască în toate împrejurările, în marginea puterilor sale. Serviciile pe cari Senioria Văstră i le va face, le voi socoti ca făcute mie însămi și v'e voi păstra pentru ele cele mai mari obligațiuni!”.

Negreșit Urbino, Siena, erau niște cetăți importante; dar Florența! Florența, orașul Medicilor cu capo-d'operele sale, cu monumentele celebre, Santa Maria, Palatul vechiul, acela al Medicilor absentți. Baptistarul, Campanila, Loggia lui Lanzi, Via Larga, Orsan-Michele și atîtea alte lucruri frumoase create de cele mai frumoase genii ale Renascerii! Cine-va 'și pôte închipui cu ce ochi Rafael contemplă aceste minuni reunite într'un spațiu atît de mărginit. Nici o îndoială asupra primirii pe care 'l-o făcu Soderini care, cu puterea, reușe nu fără strălucire rolul împlinit într'un chip așa de nobil de către Laurențiu Magnificul. Aci, tînrul Urbinat se găsea în sînul unei colonii de sculptori, de pictori, de arhitecți veniți din toate colțurile Italiei, Florența fiind o mare școală unde se formau toate talentele, unde se consfințea geniul. El putea în același timp să studieze operele anticității reînviată și operele lui Giotto, Leonardo, Ghiberti, Verrochio, Donatello, Michel-Angelo, Dominico Ghirlandajo, Masaccio.

În vremea cînd Rafael intra în Florența, tot orașul nu vorbea de cit despre lupta atît de celebră în istoria artei, începută între Leonardo, și Michel-Angelo, înscărcinați să decoreze

RAFAEL SANTI

FRUMOASA GRĂDINĂREASĂ  
(Aflat în Muzeul Luvrului)

sala consiliului din Palatul vechiul. În părerea comună, această luptă s'a transformat greșit într'un concurs; nu este adevărat; pictorul Giocondo și marele florentin aveau fie-care o bucată

din părete de zugrăvit. Dar e sigur că și unul și altul, aștiați de cea mai nobilă emulațiune, desfășurată în această circumstanță memorabilă, totă frumusețea geniului lor atît de deosebit. Amîndouă esecutară cartone.

„Cînd în 1506, ele fură expuse în sala papei, lingă Santa Maria Novella, zice d. Muntz, provocară un entuziasm de ne-

RAFAEL SANTI



SF MIHAIL  
(Aflat în Muzeul Luvrului)

descri. Judecătorii delicați hosiță să se pronunțe între cei doi protivnici, dar mulțimea electrisată la vederea compozițiunii lui Michel-Angelo, se declară pe faț în favoarea lui. Nu vom uimi pe nimeni afirmînd că Rafael pare a se fi hotărît pentru Leonardo; doar mai tîrziu, după ce Michel zugrăvi sublimul plafond al Sixtinei, el căută fără mare folos, să 'și aproprieze ceva din stilul puternicului Florentin. Zicem fără mare folos, căci nimic nu sîmănă mai puțin cu temperamentul unuia de cît temperamentul celui-lalt. Pictura lui Rafael este o simfonie melodică, aceea a lui Michel-Angelo are fulgerile sculptorice și bubuitul tunetului. La cel d'întîi, eleganța și grația, puritatea aleasă; la cel d'al doilea, forța, îndrăsnenia care nu se da înapoi dinaintea a ori și ce, o putere supraomenească, un geniu atît de particular, atît de personal, în cît a rătăcit și a pierdut pe toți acei cari au avut nesocotința de a voi să mîrgă pe urmele sale. Mai legat de natură, mai omenesec, Rafael a putut să aibă elevi, să fondeze o școală, care a ținut puțin e adevărat, să lase un învîetămînt ajuns pînă la noi; cît despre uriașul e la ramas singuratic în gloria sa.

Ori-ce ar fi, influența lui Leonardo fu atît de puternică pe cît

de vie asupra lui Rafael și, de cînd cu șederea sa la Florența, îl vedem depărtîndu-se de stilul lui Perugin. În cîte-va desemsale, — sunt unele desfătătoare la Luvr — se recunoșce cu ce grije el studiază pe Vinci. Fermeătorul portret al Madalenei Doni e aprîpă o copie Gicoendel. Opera zugrăvită e prea inferioară pinzei celebre și aceeași inferioritate se găsește în *Feciora Ducelui de Teranova* de la Muzeul din Berlin și în *Sfînta Familie cu mielul* de la Muzeul din Madrid.

Un alt artist încă avu o înfrîurire considerabilă asupra lui Rafael care se legă cu el printr-o prietenie pe atît de vie, pe cît de atîngătoare. Elevul lui Cosimo Roselli, Bartolomeo, mai cunoscut sub numele d'el Frate, partisan devotat al lui Savonare și remas credincios amintirei sale, apărare cu arma în mînă pe reformator; amenințat de o mîrtie tragică, în învîlmășală, el se făgăduise să îmbrace rasa dacă va fi destul de fericit ca să nu fie nici omorît, nici ars. El se făcuse de cît Dominican. Acest artist era un maestru: *Judecata din urmă* din biserica Santa Maria Nova, *Aparițiunea Fecioriei sfîntului Bernard* sunt de ajuns spre a o dovedi. Acest călugăr plin de pasiune și de avînt, care studiase mult coloritul, n'auv secretre pentru amicul lui. Se pîte zice că se făcu între dinși un ade-verat comert de schimb care folosi și unuia și altuia, și lui Rafael, chiar în dîile gloriei sale, îi plăcea să amintescă ceea ce datora Fratelui care veni să-l îmbrățișeze la Roma în 1514.

Iuliu I. Roșca.

## CASTRUL TROPÆUM TRAIANUM DE LA ADAM-KLISSI

RAPORT PRESENTAT D-LUI MINISTRU AL CULETORILOR ȘI INSTRUCȚ. PUBLICE

Domnule Ministru,

Înceiându-se campania anului acesta pentru săpăturile începute la castrul Roman de lingă turnul Adam-Klissi, am onore a vă aduce respectuos la cunoștință principalele rezultate obținute.

După ce prin săpăturile întreprinse anul trecut la turnul Adam-Klissi s'a ajuns pînă la plat-formă, s'a curățit basa și tot terenul dinprejur, și s'a regăsit tote elementele necesarii pentru restaurarea monumentului, îmi rîmînea de executat a doua însărcinare, ce ați bine-vot a 'mî da prin ordinul No. 3.914 din 1890, seria B: cercetarea castrului Roman din apropiere.

În scopul acesta, de la 25 Maiu pînă la 1 Iunie 1891. am studiat partea topografică a localității și după mai multe sondage, am constat că ruinele reprezintă o cetate Romană (castrum stativum), de formă poligonală cu o lățime de 300 metri și lungime de 400 m., avînd în partea S. E. o altă fortăreață adiacentă cu o lățime de 90 metri și o lungime de 115 metri. Cetatea era în părțile dintre N. și V. mult mai bine întărită de cît în cele-alte, număriind spre laturae vestică deee turnuri, dintre care 9 de formă ovală, iar unul pătrat cu arhitectură bine cunoscută a fortificațiunilor romane.

Fie-care turn avea o eșire de pietre pătrate destul de întărită. La N. N. V. se află un turn, chiar în colț, iar la N. șase turnuri.

Partea estică pare a nu fi avut veri-un turn, fiind simplă cu trei eșiri, din care cele două din margine pentru persoane, iar cea din mijloc pentru car.

În partea S. E. se întinde fortăreața adiacentă, care avea o intrare deosebită pe cîsta dealului și se afla la un nivel mai jos de cît corpul principal al cetății.



De giur impregiur cetatea era fortificată cu întăriri naturale și artificiale.

În interiorul cetății se recunosc încă urmele zidurilor, unele la nivelul terenului, altele mai jos, reprezentând numeroase edificii de măriri și forme diferite.

Săpăturile au început în ziua de 1 Iunie cu 40 soldați, puși la dispoziție de către onor. minister de Resboi.

Dupe cite-va sondage, facute în diferite părți ale cetății, s'a descoperit în partea N. E. p'orta principală a castrului așezată între două turnuri, s'a desgroptat marginele turnurilor la dreapta și la stînga, precum și marginele porții, și s'a constatat că p'orta principală are o lățime de 3 m. 40 și o lungime de 4 m. 15; că bolta porții era formată de pietre mari cioplite, avînd la mijloc o rotă cu opt spițe. Întrarea este așternută cu lespezi de piatră, late pînă la 1 m. 60, pe care se recunosc urmele adîncii ale roților de care și ale unei circulațiuni forțe active. Bucățile de fer oxidat aici aflate indică locul unde a fost p'orta cea mare de fer și p'ote și altă p'ortă mai mică.

Între pietrele întrebunțate la construirea porții, unele sînt sculptate cu diferite ornamente, spirale, bucrani; ele provin de sigur de la alte edificii, fiind aici utilizate ca material de construcție.

Una din aceste pietre (anexa No. 1) p'ortă chiar pe dînsa o inscripție a unui *Nevius Palmas Theotimianus* pentru împărații Diocletianus și Maximian și pentru Caesarul Constantius și Maximianus (a. 293—300), o probă că lagărul a fost reconstruit mai tîrziu, probabil de către împăratul Iustinian.

Altă piatră găsită dinaintea porții mai în interior (anexa No. 2), este un altă ridicat de un centurion al legiunei I Italice în onoarea lăcăsului Dumnezeesc, Sorelui neînvins (IN HON' D' D' SOLI INVICTO SACRUM), dovadă că la această epocă o parte din legiunea I Italică staționa aici.

O sculptură reprezintă Victoria sau altă divinitate cu o coroană în mînă, o basă pe care se vîd labele a 4 lei, diferite obiecte de metal și arme, monete, o cărmămidă cu joc de țîntar pe dînsa și mai multe scheleturi omenești, alcătuiesc obiectele desgroptate la intrarea principală.

S'a curățit apoi intrările altor 3 turnuri, din care unul pătrat, situat în aceiași direcție vestică. În partea opusă, spre răsărit, s'a desgroptat p'orta corespunzătoare porții principale a cetății, care se deschidea spre oraș, însă foarte deteriorată, așa că abia cite-va pietre pătrate au mai ramas la locul lor; p'orta are 2 m. 60 lățime și 4 m. 15 lungime. Între ruinele zidului s'a găsit diferite obiecte de fer, de bronz, lut și sticlă, precum și 16 monede imperiale și bizantine.

Săpăturile din interiorul cetății au dat la ivelă:

1) În partea estică lîngă *via principis*, zidurile unei basilice creștine, avînd o lungime de 33 m. și lățime 15 m. 50, și a unui număr de construcțiuni adiacente. Zidul bisericii are o grosime de la 1 m. pînă la 1 m. 40; pereții erau văruiți și împodobiți de ambele fețe cu niște linii în formă de Ș, coprinse între două chenare paralele, ornamente care totul simplă din primii secolii ai creștinismului. Se constată bazele colonelor, ce susțineau edificiul, din care un fragment cu cruce pe dînsul s'a aflat în interior; alt fragment de marmură cu o cruce mare bizantină, candelă în formă de cruce și două monete ale împăratului Constantin sînt găsite tot aici;

2) La mică distanță de zidurile basilicii, s'a dat peste

un mare edificiu construit din pietre pătrate; după întinderea sa și după înălțimea colonelor (2 m. 70), se presupune a fi palatul pretorian (praetorium);

3) Un edificiu tot așa de întins a început să se desgrope în fața porții celei principale, cîci camere a eșit pînă acum la lumină, din care o sală mare cu colone. O copită de cal în marmură arată existența unei statue mari equestre.

Între pietrele întrebunțate în construcție, două din ele p'ortă pe dînsule inscripțiuni. Una (anexa No. 3 și 4) lungă de 2 m. 23 și lată de 1 metru, conține în partea stîngă epitaful *Iuliei Surilla* (anexa No. 4); iar în dreapta al *Iuliei Valentina*. fîcia lui *Iulius Valentinus bis dumviralis Muncie (ipii) Trop (aei)*, adică fost în două rînduri duumvir al Municipiului Tropaeum (anexa No. 3);

4) În partea N. N. E. s'a aflat un fragment de altar închinat Deului celui sfînt Apolline (anexa No. 5), iar în ziua de 15 Iulie s'a găsit în colțul unui zid, nu departe de pretorii, o piatră cu inscripție (anexa No. 6) dedicată de către leucitori *Traianenses Tropaeenses împăratului Traian, în anul 115/116 după Christ, fiind guvernator al Moesiei-Inferioare Q. Roscius Murena Coelius Pompeius Falco*.

Afară din castru, în partea N. W. s'a aflat un fragment de inscripție latină (anexa No. 7) și două fragmente dintr-o diplomă militară de bronz (anexa No. 8 a și 8 b), care, judecînd după numele cohortelor auxiliare menționate în ele și după începutul numelui guvernatorului provinciei Moesiei-Inferioare: P. Cal (purnius Macer Rufus), — sînt fragmentele unei diplome a împăratului Traian din anul 112/115 după Chr.

La 25 August săpăturile au încetat, din cauză că soldații fură rechemăți.

Îmi rămîne acum să arăt, D-le ministru, în puține cuvinte concluziunile ce se pot trage din monumentele epigrafice descoperite: ele vin ca să confirme opiniunea emisă de subscrisul în stîl Institutului arheologic din Roma (ședința din 11/23 Ianuarie 1891), la societatea arheologică și filologică din Viena (ședința din 12/24 Februarie acelaș an), cum și în ședința de la 15 Aprilie 1891 a Academiei Romine, că la Adam-Klissi a trebuit să existe un vechi oraș, și că acest oraș a avut numele de *Tropaeum*.

Părearea această o sprijineam pe o inscripție (anexa No. 9) găsită lîngă Adam-Klissi și publicată încă din 1882, în care se citește ORDO SPLENDIDISSIMA MVN: TROP, adică muncie (ipii) Trop (aei). Pe lîngă această dovadă epigrafică, mai invocăm și autoritatea scriitorului bizantin Hierocles, care în opera sa *Synecdesmos (Veterum Romanorum itineraria, ed. Wesseling, p. 637)* enumeră între orașele provinciei Scythia (adică Dobrogea), orașul *Τροπαεον*.

Acum alte două pietre vin să întărească această opinie: una (anexa No. 3) care vorbește de un duumvir al Municipiului Tropaeum (Municipium Tropaeum), cea altă (anexa No. 6) care constată existența viciului Tropaeum Trajanum deja la anul 115—116 după Christ, și prin această ridică orice îndoielă, ce ar mai putea avea cine-va asupra caracterului monumentalului circular de la Adam-Klissi, și mai ales asupra epocii sale: *Acest monument circular este un trofeu; el a fost înălțat de împăratul Traian, după cucerirea Daciei, în anul 108—109; viciul ce începuse să se formeze în prîjina*







din Corpus Inscript. Latinarum, No. 7.537), rezultă că Falco era încă guvernator al Moesiei Inferioare în anul 116/7; pe la începutul domniei împăratului Hadrian (August 117), el fusese numit guvernator al Britanniei; guvernământul unei provincii durând obicnuit trei ani, urmând deci că Pompeius Falco a guvernat Moesia Inferioară de la 114/115—116/117, succedând, precum vom dovedi mai la vale, lui P. Calpurnius Maecius Rufus. După legea din Britannia el ajunse la proconsulatul Asiei, (C. I. L. X, 6321 și C. I. Gr., 2963 c) cea mai înaltă și însemnată demnitate din cariera senatorială, și care nu se putea dobândi de cât cel puțin 10 ani după ocuparea consulatului. Dintr-o scrisoare a împăratului Marcus Aurelius către Frontone (II, 11 ed. Naber) se vede că Falco era încă în viață în anul 140, primind în acest an în casa sa de la țară pe împăratul Antonin Pius. El a ocupat și funcțiuni sacerdotale, făcând parte din colegiul celor *XV viri sacris faciundis*, care între altele avea priveghiarea supremă asupra cultelor străine.

Eacă genealogia familiei sale alcătuită după monumentele contemporane (C. I. L. VIII, 7066, X, 6321, 6322, VI, 1490, 1491, cf. Borghesi, *Oeuvres complètes* VIII, 365):

Sex. Iulius Frontinus  
cos. II a. 98, III a. 110

Q. Sosius Senecio — Iulia  
cos. a. 99, 107

Q. Pompeius Sex. f. Falco — Sosia  
cos. 112—113

Q. Pompeius Sosius Priscus  
cos. a. 169, + a. 180

Sosia Falconilla Q. Sosius Falco  
ful  
cos. a. 193

Q. Pompeius Falco Sosius Priscus

Cunoștem și un libert al lui Falco, mort la Ghigen (vechii Oescus), pe malul drept al Dunării, în fața Cielului, cum se citește pe epitaful aflat la un fărâș din acel sat. (Supplementum voluminis tertii C. I. L. No. 7433):

D  
M  
Q. POMPEIO  
EVTYCI LIB  
Q. POMPEI  
FALCONIS

D (is) m (anibus). Q (uinio) Pompeio Eulyci lib (erto)  
Q (uinio) Pompei Falconis.

Adică:

„Sfințelor umbre, lui Quintus Pompeius Eutycus, libertul (ertat) de robie) lui Quintus Pompeius Falco“.

Se înțelege ușor interesul ce Falco purta monumentului lui Traian de la Adam-Klissi și locuitorilor din prejur *Traianenses Tropaeum*, dacă acum cunoștem, că dinsul luase parte la războiul dacic al lui Traian, pentru eternizarea căruia în a. 108/109 se înalță în acel loc giganticul trofeu cu bas-relieful reprezentând scene din acest război, cum și pe cei 36 principii care legați cot la cot, fie-care de câte un arbore.

De altminterea, tot în timpul legătușei sale orașul Tomis se împodobește cu edificii publice însemnate: deosebit de inscripțiunea sus-menționată (Arch. epigr. Mitheil. VI, Nr. 20), care figurează pe o architravă, un alt fragment arhitectonic de marmură albă, găsit cu ocazia construcției grădii din Constanța, poartă pe dinsul inscripțiunea grecească în care credem a

I  
Φ Α Α Κ

recunoște numele guvernatorului nostru Q. Pompeius Falco.

No. 7.

Fragment dintr'un altar de piatră de var. din care se păstrează partea numai de jos.

Se află în Muzeul de Antichități.

R V F V S . V  
L M

... Rufus v (otum) [s (oluit) l (ibens) m (erito).

Adică:

„Rufus a îndeplinit cu bucurie piosul jurământ, (foluit), care a bine meritat“.

*Votum solvi libens merito* (V. S. L. M.) este formula sacramentală, care constă pe de o parte, că cel ce a ridicat monumentul, sa-ă făcut darul, sa-ă achitat, fără părere de rău, de făgăduială prin jurământ ce făcuse vre unui de-ă când se găsea la nevoie, iar pe de alta, că de-ă la meritat răsplata ce primese acum. Cum se vede, actual religio devine un act juridic, un contract, în care ambele părți contractante sa-ă ținut de angajamente: de-ă ajutând pe cel în nenorocire, când i-a cerut ajutorul, acesta îndeplinind promisiunea dată de-ă, ca sa-ă ajute.

Dupe forma literelor, monumentul p-ăte fi datat cam în a doua jumătate a secolului al II.

No. 8

Două fragmente de bronz dintr-o diplomă militară (*tabula honestae missionis*) găsite lângă un moșoroiu de șobolan, fiind de sigur scose din pământ de către șoceri. Se păstrează în Muzeul Național.

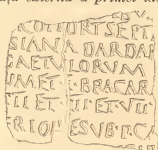
Ambele bucăți alcătuiesc o parte din prima tablă a diplomei, de ore-ce se scie că toate diplomele militare se compuneau din două table scrise pe câte-și patru filete.

Fața externă a primei table conținea textul legii care acordase drepturile cetățenești soldaților din cohortele și escadronele de auxiliarii notate acolo: pe fața a doua a tablei celei-alte se săpa numele a 7 martori, cari certificau exactitatea copieii întocmită cu originalul.

Aceiași text de lege se repeta în lat pe fața a doua a primei table și pe prima față a tablei a doua, împreună cu numele a celor-și martori și cu sigiliile lor. Ambele table suprapunându-se, se legați apoi cu sîrmă la mijloc și la extremități, și numai cînd se tăgăduia drepturile cetățenești ale soldatului trecut în acea diplomă, judecătorul avea dreptul să rupă legăturile de sîrmă, ca să verifice dacă textul și martorii din lăuntrul corespund exact cu textul și cu martorii de pe cele două fețe externe ale tablelor, și dacă peceteile martorilor sînt intacte.

No. 8-a

Fața externă a primei table



Ținînd seama de numele corpurilor auxiliare din textul de mai sus, și din cel de pe a doua față a aceeași table (No. 8-b) și mai cu seamă de cele trei litere P. C. A. (fața externă, rîndul VII), care presupunem că trebuiesc citite și completate astfel: P (ubio) Ca [Purnio Rufo], restituim diploma în chipul următor, tipărind cu litere deosebite partea textului care lipsește:

Fața externă

IMP. CAESAR. DIVI. NERVAE. F. NERVA. TRAIANVS  
AVGVSTVS. GERMANICVS. DACICVS. PONTIF. MAX  
TRIBVN. POTES. XVI IMP. VI. COS. VI. P. P.  
EQVITIBVS. ET. PEDITIBVS. QVI. MILITANT. INALIS  
TRIBVS. ET. COHORT. SEPT. EM. QVAE. APPELLANTVR  
I. VESPA. SIANA. DARD. NOIRVM. ET. I. PANTONIOR. ET  
I. FLAVIA. GAETVLORVM. ET. LEPTIDIANAE. PEDIT  
ET. VBIOIRVM. ET. I. BRACAR. AVGVSTANORVM. ET. II. LV  
CENSIVM. ET. II. ET. III. ET. VII. GALLORVM. ET. SVNT. IN  
MOESIA. INFERIORE. SVB. P. CALPVRINO. RVFO. QVI  
NIS. ET. VICENS. HVBIVSVE. STIPENDIS. EME  
RITIS. DIMISSIS. HONESTA. MISSIONE. QVORVM. NO  
MINA. SVBSCRIPTA. SVNT. IPSIS. LIBERIS. POSTE  
RISQVE. EORVM. CIVITATEM. DEDIT. ET. CONVRVM  
CVM. VXORIBVS. QVAS. TVNC. HABVissent. CVM. EST. CI  
VITAS. IIS. DATA. AVT. SIQVI. CAELIBES. ESSENT  
CVM. IIS. QVAS. POSTEA. DVXissent. DVNT. TA  
XAT. SINGVLVS. SINGVLAS. ....

(Urmăzând ziua și luna, cum și numele celor două consuli din anul cînd sa-ă dat legea, numele cohortei sa-ă escadronei din



care făcea parte soldatul, căruia se liberă extractul după acea lege (diploma), numele comandantului cohorții sau escadronului și în fine numele soldatului, al patriei sale. al soției și al copiilor lui, dacă avea copii.

DESCRIPTVM ET RECOGNITVM EX TABVLA AE-  
NEA QVAE FIXA EST ROMAE IN MURO POST  
TEMPLV DNI AVG. AD MINERVAM

[Imperator] Caesar, divi Nervae filius) Nerva Traianus augustus, Germanicus, Dacicus, pontifex maximus (imperator) tribunus aetate potestate XVI et XVII, imperator VII, Coinstitut. VI, pater p(atriciae), equitibus et pedibus ibus, qui militavit in atis tribus e) cohortibus septem, quae appetantur (1) I Vespasiani siuna Dardanus (orun) et (2) I Pannonio (um) et (3) I Flavia Gaetulorum et (1) Lepidiana pedibus (atae) et (2) Ubiorum et (3) I Bracar (augustanorum) et (4) II Lucensium et (5) II et (6) III et (7) VII Gallorum, et sunt in Moesia inferiori sub Publio Caetrio Rufo, quibus et vicinis pluri (us) servit stipendii emeritis dimissis honesta missione, quorum nomina subscripta sunt, ipsis liberis posterisque eorum civitatem dedit et conubium cum uxoribus, quas tunc habuissent, cum est civitas iis data, aut, si qui caelibes essent, cum iis, quas postea duxissent dum tacet singuli singulas. ....

«Descriptum et recognitum ex tabula aenea, quae fixa est Romae in muro post templum divi Augusti ad Minervam.»

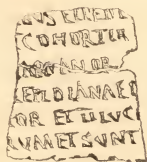
Traducere:

«Imperator Caesar, fiul divinului Nerva, Nerva Traian Augustus, Germanicul, Dacicul, pontifex maxim, avind puterea tribuniciană a XVI sau a VII, fiind alcatuit împărat de șase ori, fiind consul de șase ori, părinte al patriei, călăreților și pedestrașilor car servește în trei escadron și în șapte cohorte, ce se numesc: (1) I Vespasiană a Dardanilor și (2) I a Pannonilor și (3) I Flavia a Geturilor și (1) a Lepidiane pedestre și (2) a Ubienilor și (3) I a Bracagustanilor și (4) II a Lucensilor și (5) II și (6) a III și (7) a VII a Galilor, și sint în Moesia Inferioară sub Publius Calpurnius Rufus, după un serviciu de 25 și mai bine de ani, fiind concediați honorabil, ale cărora nume sint scrise mai jos, le-a dat lor însăși, copiilor și urmașilor lor cetățenia și dreptul de căsătorie legitimă cu nevestele, ce aveau atunci, cind li s'a dat cetățenia, sau, dacă vre unii au fost neînșurați, în acelea, ce le vor fi luat după aceea în căsătorie, însă numai fie-care în parte cu o singură adică cu femeia cea d'intîi) ...

«Copiat și colțonat după tabla de bronz, care este fixată la Roma pe zidul după templul divinului August, la Minerva.»

No. 8-b

Fața internă a primei table



Fiind același text ce a pe fața externă a tablei, însă alt-fel repărit, completăm numai cele șapte rânduri ale fragmentelor:

E QUIT IBVS ET PEDITIBVS. QVL MILITANT. INALIS. TRI-  
BUS ET COHORTIB. SEPTTEM QVAE APPELLANTVR I VESPA-  
SIANA. DARDANOR ET I. PANNONIOR ET I. FLAVIA GAETVLOR  
ET LEPIDIANAEPEDITATAE ET VBIORVM ET I. BRACAVCV-  
STANOR ET II. LVCENSIVM ET II. ET III. ET VII GAL-  
LORVM ET SVNT IN MOESIA INFERIORE SVB P. CAL-  
PVRNIO RVFV QVINTVS ET VICENIS PARIBVS SVT  
PENNIS etc.

Tabla a doua a diplomei conținea pe fața primă continuarea textului legelui și numele celor șapte martori cu pecetia în ceră a fie-cărui aplicată pe firul metalic, cu care erau legate cele două table ale diplomei. Constatarea păstrării intacte a acestor pecetii era pentru judecări o dovadă de nealterare a textului. Aceiași martori figurează și pe fața a doua (fața ex-

ternă) a tablei a doua; și fusese prezentă la facerea extractului (diplomei) din legea ce se păstra în arhivul din Roma; de aceea își trecu numele lor și aplică pecetile după formele în use ale autentificării actelor.

Să încercăm acum a determina, cel puțin cu aproximație, data diplomei.

Dacă admitem, după toată probabilitatea, că în fragmentul 7-a trebuie să citim: (et sunt in Moesia Inferiore sub P. Caetrio Rufo), avem un punct cronologic sigur, de ore-ce se știe cind P. Calpurnius Maer Rufus a guvernat Moesia Inferioară.

Printul Dimitrie Cantemir, vorbind în opera sa *Descriptio Moldaviae* (ed. Papii, 13) despre ruinele de la Ghierghina (sau Tiglina, lângă Galați) aduce o piatră cu inscripție latină, găsită acolo în timpul său, încrăstată apoi în palatul administrativ din Iași și astăzi perdută.

Reproducem textul și cu corecțiunile făcute de D. Th. Mommsen (C. I. L. III No. 777):

IMP. CAES. DIV. FIL  
NERVAE. TRAIANA  
AVG. GER. DACICO  
PONT. MAX. TRIB. POT.  
XVI. IMP. V. COS. V. P. P.  
P. CALPURNIO MACRO  
CAVILIO RVFO. LEG. AVG. PRO. Pr

«Imperatorul Caes (ari), div (i) fit (io), Nerva Traianu au (g) uslo, Germanico, Dacico, pont (ifici) maz (ino) (tri) b unicia pot estatis XVI, imp (eratori) VI, co n) s (uti VI, p (atri) p (atricae), P (ublio) Capurnio Macro Cautio Ruffo leg (ato) aug (usti) pro p (r) aetore.»

Adică:

«Imperatorul Caesar, fiulul divinului (Nerva), lui Nerva Traian Augustului, germanicului, dacicului, pontificului maxim, avind puterea tribuniciană a 16, fiind alcatuit împărat de 6 ori, fiind consul de 6 ori, părintelul patriei, sub Publius Calpurnius Maer Cautius Rufus, guvernatorul provinciei.»

Puterea tribuniciană a XVI a împăratului Traian corespunde anului 111/112. Prin urmare în acest an guvernă Moesia Inferioară P. Calpurnius Maer Rufus. Durată legătuinei provinciale fiind de trei ani, rezultă că P. Calpurnius Maer Rufus putea fi în 111/112, în primul, în al doilea sau în al treilea an al legătuinei sale; dovadă că se găsește în primul, iar nu în ultimul an, sunt mai multe scrisori ale lui Plinius cel tiner către Traian și o scrisoare a acestuia către Plinius cel tiner, pe cind Plinius administra Bithynia. În această scrisoare (V, 42) Traian îi scrie: «poteris a Calpurnio Macro petere libratores», adică «ai putea cere lui Calpurnius Maer un nivellos» iar Plinius îi răspunde (61): Calpurnio Macro clarissimo viro auctore te scripsi, ut libratores mitteret», adică am scris din ordinul tău lui Calpurnius Maer, bărbat prea strălucit, ca să trimiță un nivellos (77): «praecipere Calpurnio Macro clarissimo viro, ut legationum centurionem Byzantium mitteret». Adică: «ai ordonat lui Calpurnius Maer, bărbat prea strălucit, ca să trimiță la Bizanțiu un centurion legionar.» Din aceste scrisori se constată, că pe cind Plinius se afla guvernator în Bithynia, Calpurnius Maer guvernă o provincie vecină și comanda legiunii dintr'nsa. Această provincie nu putea fi de cît Moesia Inferioară; Plinius însă a fost trimis de Traian în Bithynia în anul 112 sau 113 (Cf. Mommsen, *Hermes*, III, 56, 96; *Borghesi, Euvres completes* IV, 120; V, 22), și a stat aci două sau trei ani; urmând deci că legătuinea lui Calpurnius Maer Rufus a avut loc a la 111/112—114/115, cind a fost înlocuit cu Q. Pompeius Falco (vezi mai sus No. 6).

Prin urmare data diplomei lui Traian găsită la Adam-Klissi pôte fi unul din acești trei ani.

Din cele trei escadron de cavalerie și șapte cohorte de pedestrași, la care se referă diploma, cinei și anume:

ata I Vespasiani a Dardanorum  
ata I Flavia Gaetulorum  
cohors Lepidiana peditata  
cohors I Bracaragustanorum și  
cohors II Lucensium

sunt pe deplin sigure, intru cît numele lor se citește în cele două fragmente ale diplomei.

La acestea mai putem adăogi cu un mare grad de probabilitate: cohors II, III și VII Gallorum, de ore-ce în textul 8 a,

se află: et II et III et VII.... și aceste trei cohorte cu numerele II, III și VII nu le găsim în Moesia Inferiōr de cît cu numele *Gallorum*: (C. I. L. III, diploma No. XX, și Archacol — Epigr. Mittheil. XI. p. 11); altă probă o găsim în textul 8 b, unde înainte de ET SVNT se află partea finală a unui cuvînt... RVM. deci, *GalloRVM*.

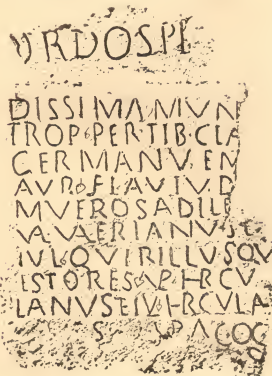
Cît pentru:

*ala I Panoniorum și  
cohors Ubiorum*

ce am introdus în restituirea diplomei, ne am basat pe faptul că ele figurează în diplomele militare ale lui Traian din anul 100 (diploma No. XX din C. I. L. III și diploma de la Olina Arch.-Epigr. Mitth. XI), și că numele lor ocupă tocmă spațiul care rămîne gol în textul diplomei.

No. 9

Altar de piatră de var, înălțime 0,75 m. lățime 0,40 m. găsit în anul 1882 într-un cimitir turcesc de lângă satul Cherem-Cuius, plasa Medgidie, nu departe de Adam-Klissi. Se află în Muzeul Național.



Orlo spl [endi]ssima (sic) man [ic]i (ipii) Trop (aei) per Tib (erianu) Cla [ud] (ianu) German (u) e (t) M (arcu) Aur (elnu) Flaviu (u) d [i] mveros a (e) dile [s], Val (erianu) Valerianu s (i) Jul (ius) Quirillu s (i) a) esto- res, Ulp (ius) H (e) rculanu s et lul (ius) II (e) rcula [nu] s [ua] d [i] g (iustros) pag (i) Oc. . . . [po] s (u)l".

„Pecă stralucitul Senat al Municipiului Tropaeum, prin Tiberius Claudius Germanus și Marcus Aurelius Flavius dumvirii edili, Valerius Valerianus și Iulius Quirillus questori, Ulp-ius Herculanus și Julius Herculanus, prin magistrii pagului Oc. . . . a pus (monumentul)".

În 1882, publicând această inscripție în *Archaeol.-Epigr. Mittheilungen* din Viena (vol. VI p. 16 No. 29, de unde s'a reprodus în Supplementum volumului III din C. I. L. No. 7.484), propuneam a se citi primele două rânduri astfel: *ordo spl [endi]ssima man [ic]ipii (Tom (orum) ne] trop (olis)*, cugeland la orasul Tomis, singurul din tota Moesia Inferiōr, care a fost onorat cu titlul de *Metropolis*. Această restituire oferea însă două dificultăți: nu era loc pentru săparea atator cuvinte și apoi monumentul s'a aflat prea departe de Tomis său Constanța.

Cu ocazia unei mîergeri nōstre la Roma, în luna Ianuarie 1891, studiind monumentul lui August de la *Turbia* (lângă Monaco), am venit la ideea, că precum trofeul lui August, ridicat de acest împărat cu ocazia unei învingeri popoarelor Alpine, a dat naștere în jurul său unui oraș, care s'a tras numele de la monument: *Tropaeo-Augusti* (la Ptolomeu: *Τροπαιο Σεβαστου*), de unde derivă numirea de azi: *la Torbia* saū *Turbia*,

— tot asemenea în Dobrogea, trofeul lui Trajan, înălțat pentru eternizarea supunerii poporului dac, a trebuit să dea naștere în vecinătatea sa unui oraș cu numele de *Tropaeum Trajani*, saū numai *Tropaeum*. Această analogie am confirmat-o apoi cu inscripțiunea de mai sus, în care, în loc de *Municipium Tomorum metropolis*, am propus să se citească pur și simplu: *Municipium Tropaeum*, ceea ce și spațiul și locul provenienței monumentului permit cu siguranță. Ipoteza mea, emisă într-o ședință publică a institutului arheologic din Roma (la 11/23 Ianuarie 1891), am repetat-o în sinul societății arheologice și filologice din Viena (ședință din 12/23 Februarie acelas an), ca și în ședința publică de la 15 Aprilie 1891 a Academiei Române. Ea a fost pe deplin și în chip fericit confirmată prin săpăturile din vara anului 1891, întreprinse în castru de la Adam-Klissi, anume prin descoperirea în ziua de 15 Iulie a pietrei cu inscripțiunea dedicată împăratului Traian de către locuitorii *Trajanenses Tropaeenses* în anul 111/110, și a altei pietre, găsită câte-va săptămâni mai în urmă, cu numele unui *dumviralis Munic (ipii) Trop (aei)*.

Existența acestui municipium este acum pe deplin sigură. Monumentul reprodus mai sus (No. 9) arată, prin forma stricată a literelor sale, finea secolului al treilea, începutul chiar al secolului următor. El constată dar că în acest timp orașul încă se bucura de prosperitate și de instituțiile sale municipale; sonatul său se mîndrea cu titlul — de și exprimat într-o barbară latină — de *ordo splendidissima* (în loc de *splendidissimus*); precum la Roma, praetorele se considera cu un *collega minor consulum* (colleg mai mic al consuliilor), tot astfel la *Tropaeum*, aedili (aediles), cît însărcinați adică cu poliția pieței, a stradelor, bailor și edificilor, se socoteau colegi mai mici (collegae minores) ai dumvirilor (corespondenții cu cei doi consuli la Roma), numindu-se: *dumviri aediles* și formând cu aceștia colegiul celor patruviri; afară de ei, mai erau încă doi *quaestores*, însărcinați cu administrarea financiară; și în fine, lângă *Tropaeum* exista un pagus, al cărui nume Oc. . . . nu'l putem completa, dar pe teritoriul cărui s'a ridicat piatra cu inscripțiunea ce comentăm.

Analele mai departe ale *Tropaeului* dobrogean sînt îngropate sub ruinele seculare ale lagărului de lângă satul Adam-Klissi. Ele vor veni să adauge nou și interesante pagini la istoria epocii imperiale a Statului roman, și în special la istoria provinciilor dunărene.

Până atunci s'notăm încă, că într-o inscripțiune greacă găsită în Lydia (C. I. Gr. No. 3.497), un T. Antonius Claudius Alfenus Arignotus, care trăia sub Caracalla, se numește între altele *curalor saū λογιστῆς* al orașului *Tropesios (Τροπαιοσις)*, care pōte fi *Tropaeum* din Dobrogea, și că geograful bizantin Hierocles, în opera sa *Synecdemus* (Veterum Romanorum itineraria ed. Wesseling, p. 637, vorbind de orașele Scythiei Dobrogea), le enumără astfel:

Nume grecesc	Nume latinesc	Nume moderne corespondente
1. Τόμις . . . . .	Tomis . . . . .	Constanța.
2. Διονυσιοπολις . . . . .	Dionysopolis . . . . .	Baleic
3. Άκρα . . . . .	Acrae . . . . .	Akramia.
4. Καλαται . . . . .	Callatis . . . . .	Mangalia.
5. Τροπός . . . . .	Istrus . . . . .	Karansalis și Kasapkhio.
6. Κωνσταντιανή . . . . .	Constantiana . . . . .	Constanța.
7. Ζελδεα . . . . .	Zeldea . . . . .	X
8. Τροπαιο . . . . .	Tropaeum . . . . .	Adam-Klissi.
9. Ακκαπολις . . . . .	Acapolis . . . . .	Înșek lângă Cerna-Vodă.
10. Καπιτάβια . . . . .	Capidava . . . . .	Ceatalarmian.
11. Κάρσις . . . . .	Carsum . . . . .	Hîrșova.
12. Τροπός . . . . .	Troesmis . . . . .	Ighita.
13. Νεβιδιουνον . . . . .	Noviodunum . . . . .	Iskova.
14. Αγκυρίς . . . . .	Aegirisus . . . . .	Tulcea.
15. Άλμυρίς . . . . .	Halmyris . . . . .	Lângă lezeru Razelm.

Din aceste 15 orașe, cele șase d'între sînt situate pe lângă țărmul mării Negre, urmînd apoi *Zeldea* și *Tropaeum*, ce trebuiesc căutate în interiorul țării, și în fine alte 7 situate pe malul drept al Dunărei.

*Τροπαιοσις* corespunde deci situației geografice a ruinilor de lângă monumentul Adam-Klissi.

Cât pentru *Zeldea*, putem deja anunța, că sîntem pe drumul de a-l determina cu precizie situațiunea. Acest oraș nu a fost departe de Adam-Klissi, și pare a fi avut o mare întindere, judecînd după ruinele însemnate ce a lăsat.

Dar despre această, — cu altă ocazie.

Gr. G. Tocilescu.







## NOTE DE CALATORIE

DE

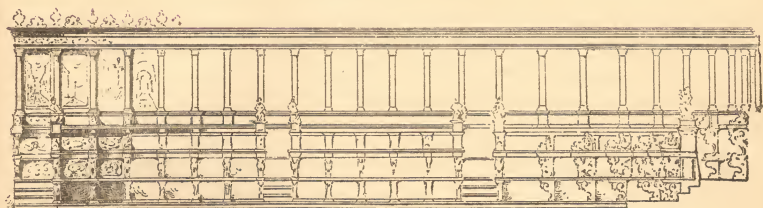
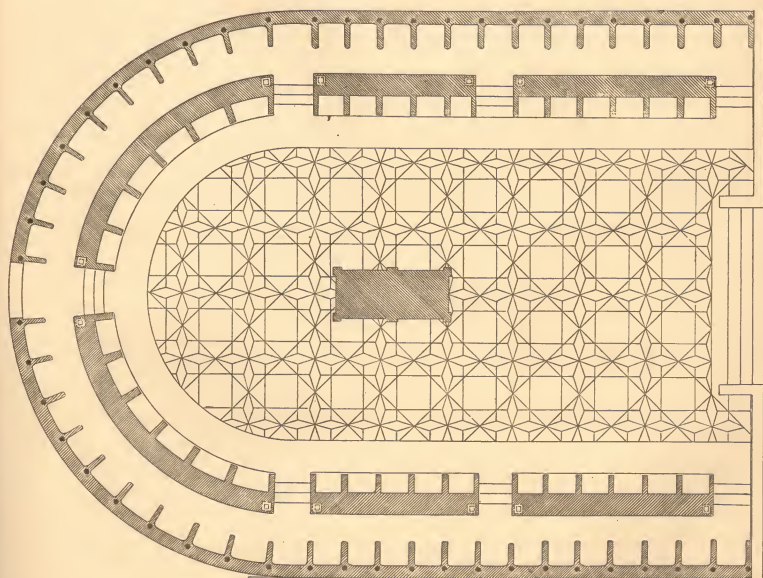
G. STERIAN

ARCHITECT

Strane din biserica Sf. George

VENETIA

(Vești anul II No. 9)

*Vedere și tăcere în lung**Planul*

## OPRITORI DE VAGOANE DIN GARA NORD DIN BUCUREȘTI

Se știe că gara de apă de la București (Nord) este o gară terminus, care dă acces la persoana pentru cinci căi, din care două destinate trenurilor de călători, sositoare și pornitoare, iar cele alte trei destinate la gara vagoanelor necesare la compunerea diferitelor trenuri de călători.

Se vede de aici că pe aceste cinci linii se fac continuu, ziua și noaptea numeroase manevre, pentru a compune și descompune trenuri, și pentru a le aduce și porni de la persoana pentru trebuințele călătorilor; și cu toate acestea este inoponibil cum de la 1872, când s'a dat în exploatare linia București-Roman și pînă acum trei ani, această gară nu a fost înzestrată cu opritori, la capetele celor cinci linii care se termină în pragul gării de Nord.

În urma accidentului care a avut loc în 1889, când o mașină scăpată (fără mecanic) a răbit în clădire fărîmînd părătezele clasei de la școala aspiranților (care din fericire era golă în acel moment) și pentru a se evita alte mici accidente ivite anterior cu vagoane isolate, care scăpînd de la manevre treceau după liniile morțe ale peronului pe trotuarele clădirii, cauzînd pagube mai mult sau mai puțin mari, s'a luat măsuri a se înzestra cu opritori de fer capetele liniilor înfundate de la gara Nord din București.

D-nu inginer P. Pașcanu-Popescu șef de secție la serviciul de întreținere al calei și clădirilor, atașat la Divizia 3-a de întreținere (din București) a fost însărcinat în 1890 cu întocmirea unui proiect pentru asemenea opritori.

D-sea caînd a se folosi de materialul vechi și eficient, care abundă la căile ferate, a compus opritorul cerut numai din șine vechi și a înzestrat cu tampon, așa după cum este arătat în desenele alăturate.

## MĂSURĂTORI ȘI DEVIS ESTIMATIV

Opritor de șine vechi, înfînat în gara de Nord (București)

Nr. curent	ABATAREA lucrărilor sau părți de lucrări cu indicațiunile naturii lor	DIMENSIUNI REDUSE Supr., Vol. s. Gr.							SUMA	
		Supr. p. m.	Vol. p. m.	Supr. p. m.	Vol. p. m.	Supr. p. m.	Vol. p. m.	Supr. p. m.	P. m.	Total
1	Săpătură pentru îngrășirea opritorului (tipul vertical) . . . . .	Total . . . . .	m. c.	5,559	1,304	6,43				
2	Delimitarea și trasarea bordurilor și delimitarea actuală de la peron în prelungirea și delimitarea și bordurilor pentru a se putea executa sădăria fundațiilor de reșină de la extremitățile propozitorilor.	Total . . . . .	m. c.	9,334	6,000	13,44				
3	Sădăria de piatră înaltă cu mortar de var hydraulică	Total . . . . .	m. c.	0,655	31,000	30,33				
4	Sădăria de țesături (dalle și mortar de var hydraulică)	Total . . . . .	m. p.	1,008	10,300	10,18				
5	Sădăria de ciment cu mortar de var hydraulică pentru părății laterali de la canure reșinabile	Total . . . . .	m. c.	0,155	30,000	4,65				
6	Sădăria de beton cu mortar de var hydraulică	Total . . . . .	m. c.	3,760	31,000	34,90				
7	Protecția clădirii pentru comp. părății din beton	Total . . . . .	m. c.	1,184	6,000	11,18				
8	Șine vechi tip 30 . . . . .	Total . . . . .		139,60	0,044	58,94				
9	Ecile vechi tip 30 . . . . .	Total . . . . .		12,000	0,003	0,63				
10	Buton de linie (0,20) p. traversă specială și pentru încheierea propozitorilor cu tipul . . . . .	Total . . . . .		30	0,020	21,00				
11	Pene de contrainer de linie tip 30 la încheierea propozitorilor cu tipul . . . . .	Total . . . . .		12	0,080	5,60				
12	Măști de 15 m diam. în linie total 24 buc. . . . .	Total . . . . .		5,20	7,70					
13	Centrare L de 120x150	Total . . . . .		36 kg	0,95	18,00				
14	For L de 300x120x150	Total . . . . .		43,000	0,95	21,60				
15	Trăgător de 110 m lungime și de 30 m diam. Cruce st. Andrei cu inel de 30 m diam. . . . .	Total . . . . .		45,000	0,80	37,80				
16	Traverse speciale pentru traversă cald de . . . . .	Total . . . . .		6	6,30	36,80				
17	Accesorii . . . . .	Total . . . . .				111,35				
18	Avenali . . . . .	Total . . . . .				700,00				
19	Negreutate și diverse . . . . .	Total . . . . .				100,00				
	Total general . . . . .					700,00				

\*) Acest precizii copărite și delimitarea liniei existente.

\*) Copiede și un mic strat de beton.

Notă. — Prețurile ferizilor sunt după catalogul oficial C. F. R.

Acest opritor astfel compus și care a fost admis de Direcțiunea C. F. R. a fost executat în același an la cîte cinci linii de la peronul gării de Nord în București. Costul unui exemplar a fost de 700 lei, și dăm mai jos devizul detaliat al lucrării.

Rezistența acestor opritori, a fost încercată, de două ori pînă acum, și la puține zile după construcția lor; cînd au scăpat la manevre un număr de opt sau de zece vagoane cuplate și isbind în opritor, a făcut un sgomot care a sdruncinat întreaga clădire.

Cu toate acestea opritorii nu au suferit nici o stricăciune și nici nu a fost mișcat din poziția lui verticală; pe cînd opritori de alte sisteme, de lemn, sau de fer și lemn, sunt aproape regulat răsturnate în urma unei loviri mai mici.

Construcția acestui opritor e basată pe principiul de a fi elastic, adică de a nu opune o rezistență la lovire de natură a da loc la forfecarea pieselor cel puțin, ci de a ceda la isbitură, și a reveni în urmă în poziția primitivă.

De acela nu are de cît piciorul stilului vertical așezat în zidărie de beton, și rezemat pe o piatră mare, pentru a-și păstra poziția primitivă; restul grupei stilurilor, sunt numai umplute cu balast, în care sunt așezate și toate cele alte piese.

De alt-minterele, așa cum e făcut, acest opritor pînă să fie îndreptat cu brațele, fiind puțin băgat din nou puțin balast la diferitele piese, dacă în urma unei loviri foarte violente, el ar rămîne înclinat de la verticală.

Șina cu care este construit opritorul, este de tipul 30, de fer.

În nota de d-nu inginer P. Popescu-Pașcanu ne va comunica asupra întrebărilor șinelor vechi de drum de fer în construcție, se vor vedea dimensiunile detaliate, momentul de inerție, și suprafața profilului și a celor alte tipuri de șine usitate la căile ferate române. S.

## SOCIETATEA ARHITECTILOR ROMÎNI

## BANCHETUL ANIVERSAR

Conform votului adunării din ședința de la 20 Februarie 1892, banchetul aniversar al Societății a avut loc în sara de 27 Februarie 1892 la marea oțel de pe bulevard.

Dorințele d-lor Măndrea și Cucu au fost depășite, o constatăm. Cel d'întîii ceruse un minimum de 20 comenseni. D. Cucu mersease mai departe, ridicînd numărul la 25. Societatea admise prin vot propunerea d-ului. Așteptările tuturor au fost întrecute.

Frontisficiul albumului-mem. datorit d-lui Georgescu și pe care îl reproducem aci a fost bine primit; comensinii i-au adus felicitări pentru lucrarea d-sale mult reușită.

Cădrul din... *Tabla materialelor* se datorește d-lui Oscar Beniș, lectorii noștri, îl pot aprecia, căci ne-am grăbit de asemenea a-l reproduce.

O adevărată inovațiune... *tabla materialelor*... Cartă de bucate în limba romînă! Ceva cam necunoscut la noi! Gluma nu lipsește din astă tablă: Sosul restaurator... curcan fript!... prăjiniile de sparanghel... au ațîțat risul și au mîrit pofta.

\* \*

La banchet au luat parte 29 de membri; el a fost prezidat de d. Orăscu, președintele Societății, avînd la dreapta pe d. Olănescu, ministrul lucrărilor publice și la stînga pe d. Panu, senator, amîndoi membrii onorifici. În fața d-lui Orăscu se afla d. Beniș tatăl, vice-președintele Societății, locul din dreapta era rezervat d-lui Nicolae Cerchez, deputat; în ultimul moment d-sa s'a scuizat, lucrări urgente reîntîndul aiaurea; la stînga se afla d. arhitect Sterian, deputat.

Conform votului Societății, ca membrii propuși s'a pînă fi admiși la banchet, au asistat d-nii Tomn Dobrescu, Cosăceni și Mitachi.

Au luat parte în total d-nii :

Al. Orăscu	Georgescu I.	Marinescu C.
C. Olănescu	Petriu P.	Călinescu Gr.
G. Panu	Rosnovanu I.	Socolescu T. (Ploestî)
C. Beniș	Nedeleșcu R.	Beniș Iul
G. Sterian	Konstantinescu I.	Săvulescu A.
T. Dobrescu	Pompilian	Maimarolu D.
P. Cosăceanu	Cucu N.	Mandrea G.
Mitachi	Negrescu	Socolescu I.
Xenopol F.	Pop. Pașcanu	Ciocarlan St.
Mincu I.	Stravola N.	

Seria de cuvîntări, toast, dialoguri, a ținut aproape trei ore. Noi ne am simțit de a reproduce aproape tot ce s'a zis la acest banchet, înția aniversare a fundării Societății arhitecților.

Cel înțiu toast e ridicat de președintele Societății d. *Orăscu*. „Cu toții simțim bucuria de a avea în mijlocul nostru pe d. Olănescu, actual ministru de lucrări publice, pe d. Panu mare publicist, pe d. pictor Pompilian”.

D-sa crede de înția datorie de a ura sănătatea suveranului „ce 'și dă ostenela să facă prosperitatea țării”.

Apoi amintește că impulsulna formării Societății a fost dată cu ocaziunea banchetului d-lor Wallot-Jolly. Urăză progres Societății, care are de scop răspîndirea frumosului și a binelui.



D. Olănescu „Domnilor ! să-mi permiteți a vă mulțumi pentru distinsa onoare ce mi-ați făcut, de a mă alege membru onor al Societății, și mă măgulesc de această onoare, că nădătorz alegerea mea întimplări de a fi ați ministru, ci a mîntirea de a fi căutat să formeze odinioară cu veneratul d. Orăscu o Societate. Ceea-ce n'am putut îndeplini noi, ați în-

deplinit d-văstră. Din inimă vă felicit și vă urez prosperitate. Înțiu să vă arăt serviciile ce adunarea arhitecților pôte aduce Statului și d-văstră.

Sunt sigur că și Societatea de arhitecți, ca și înția năcută, Societatea politehnică va da rōde devenind în curînd o Societate de utilitate publică.

Ași fi pe deplin fericit, domnilor, dacă așa putea obține de la adunările legiuitoare pentru d-văstră, recunoșterea dreptului de persoană morală și juridică”.

D. Sterian. „Sunt sigur, domnilor, că fie care credeți, că eu ca deputat trebuie să țin cuvîntări întregi, căci așa avea pôte obiceiul de a vorbi frumos . . . vă înșelați.

Reclam indulgența tuturor, n'am talentul oratoric; prin urmare mă voi mărgini a vă spune o poveste.

Era odată . . . ca nici odată . . . Era un timp cînd inginerii și arhitecții se dușmăneau fōrte, afacerile lor nu se potriveau de loc și erau zilnic la cuțite. De atunci a trecut vremea și s'au schimbat lucrurile.

Inginerii au devenit artiști și arhitecții dău dovezi de cunoștințe serioase în științele aplicate. Ar crede cine-va că această pôte mai constitui o rivalitate. Azi în tōte țările civilizate s'a hotărît între ambele ramuri o colaborațiune strînsă. Această colaborațiune datorită silințelor, necesităților, nu mai dă loc la nici o rivalitate, ci numai și numai la o armonie deplină în lucrări; așa e în Franția, în Engliera, și Italia.

La noi lucrurile în tōte, au venit și mai încet și mai tîrziu. Dacă în momentul de față nu e încă săvîrșită unirea, cauza nu e alta de cît o diferință de formă. Ea va dispăre.

Cred că și dv. în unire cu mine aveți aceeași idei.

Organizarea corpului tehnic, prevăzînd și pe arhitecți, — organizare ce d. Olănescu va face, cestiunea fiind în studiu — va avea asemănarea unei plante cu două tulpine, plantă din care vor eși fructe. Ridic acest toast în sănătatea d-lui Olănescu, care în tot-d-a-una ne-a sprijinit.

Doresc, domnilor, ca în anul viitor să ne găsim la aceeași masă ingineri și arhitecți cît se pôte de mulțoroși.

D. Panu. „D-lor vă mulțumesc de a fi ales în Societatea dv. ca membru onorific de și azi nu mai sunt publicist.

Dacă am luat apărarea arhitecților este, că eu sunt convins, că românul în lumea asta pôte face totul. El dovedesc că sunt omeni de științe, de arte, ingineri, arhitecți, medici, omeni politici, diplomați, omeni de literă..

Cine n'are încredere în dv. e că nu-și dă sēma, că românul e în stare să pōtă fi om de artă. Închin în prosperitatea artel romine și în sănătatea dv., a arhitecților romini.”

D. Socolescu, directorul revistei *Analele Arhitecturii*, (ce a intrat în al treilea an al vieții, avînd să lupte cu multe grătăți) a avut fericita ideeă să adune într'un album de XIV pagine sub titlul, *Colecțiunea de elemente rominești*, reproducerea celor mai frumoase bucăți de sculptură și arhitectură, apărute în cei două ani ai *Analelor*.

Albumul a fost distribuit tuturor omeșenilor „spre amintirea primei aniversări a fondării Societății Arhitecților romini”.

Secretarul Societății dă citire următoare telegrame din Iași, adresată Președintelui :

„Rog fiți interpret adnecilor mele regrete, că lipsesc astăzi din mijlocul iubitorilor noștri colegi — astăzi prima aniversare a Societății, și mare pentru arhitecții romani. Să fim veseli că s'a realizat una din aspirațiunile noastre prin fondarea Societății, care simbolizăză unirea; pentru a da rōde să ne adăpăm venic la focii sacra al artelor și al simțului rominesc.

Gabrielescu.

Se dă citire scrisorii d-lui Nicolae Cerchez, care „rōgă pe colegul său Socolescu să bine-vioiască a-l suza pe lingă ca-



marazii întruiniți pentru a sărbători aniversarea fundării Societății arhitecților, că nu poți fi printre dinșii... Se asociază însă din totă inima la urările, ce se vor face, pentru propășirea acestor bune și folositoare Societăți!"

D. *Mincu*. „Domnilor, în urma cuvintelor d-lui Olănescu și Panu, cărora mi-am vădit că voi să le mulțumesc în numele dv. ne-am pătruns și mai mult, că e foarte frumoasă, e admirabilă instituirea Societății arhitecților. Dece D-zeu, ca ea să propășească. Trebuința de asociere este, trebuință mare de ei și numărul arhitecților e restrîns.” Continund d. Mincu amintesc triste pozițiile ce au avut-o în Societatea română cei d'ntîi medici și ingineri romîni, ce au apărut acum 40—50 de ani.

„Domnilor, repet, trebuințele sunt mari și numărul arhitecților e mic, nădăjduesc că în afară de a fi reuniți într-o asociațiune plăcută, scopul nostru e de a merge tot înainte, căci adîi cu toți avem o răspundere.

Într'un cerc restrîns, fie-care din noi a fost răspundător personal, cînd însă un arhitect la brevelul ca făcînd parte dintr-o Societate, acea Societate își asumă o responsabilitate față de fie-ce membru

Terminînd dați-mi voie să ridic acest toast: nu numai *numărul* ci și *calitatea*.”

D. *Orăscu*, cere voie să spună o poveste de ce era București și cum a propășit.

„București se puteau numi un sat, lăbărtat, fără nici o regulă, în care nu se auzea de șosele, nici de pavaje. În mijlocul ulițelor se găseau șanțuri, adînci de un stînjîn, acoperite cu birne de lemn de unde vine vorba *pod* — podul Moșoșilor, podul țîrgului de afară, podul calicilor și podul beilicului. — Aspectul erea îngrozitor; nu puteai trece pe pod de cît cînd erea uscăciune; cînd veneau ploile, podurile se umflau și le lua apa, ast-fel că trecerea erea oprită. Atunci sosea inginerul cel mare, *polcoveicul de poduri*, că să îngrijescă și să adune lemnele la loc...”

Iluminatul nu exista, comunicațiunile noaptea se făceau cu un felinar în mînă. Erau *masalagii*, ce ardeau păcură și mergeau înaintea cailor; boierii cei mari aveau cîte două masalagii.

Clădirile erau originale, *comode*, cu o strașină mare, antret vast. Higiena lăsa de dorit. Dimbovița avea un soi de canalizare cu taraci, adîncimea erea potrivită. Neexistînd poliția pe gîrlă se aruncau toate gunoale.

Cită deosebite între vremurile de atunci și cele de adîi.

Arhitectului celui mai vechiu, Fraivald i se datorește casa Brăncovănu și Pensionatul (fosta centrală de fete). Casa Vernescu (veche), Vilara, poliția de acum și casa lui Balăcenu în ulița franceză. Apoi lucrurile au stagnat. Villacrosse bun desennator și caricaturist, Bureilly, Saint-Jean autornul palatului Stirbey, lui Villacrosse se datorează casele Rîșcanu și fosta Veisa.

De la acea epocă vedem că s'au ridicat multe clădiri. Cui se datorează multe dintr'însele, dacă nu arhitecților romîni? după indemnul d-lui Panu să mergem tot înainte căci vom fi folositori tuturor și nouă înșine, pot să vă spun asta autorizat cum sînt de vîrstă mea.”

D. *Mendrea*. Urză sănătate și mulți ani președintelui, fi mulțumesc de cele povestite.

D. *Maimarolu*. „Să imităm viața de muncă a d-lui Orăscu. Căci vom fi siguri de a merge tot înainte, pe calea progresului.”

D. *Orăscu*. „Totă viața mea am lucrat, vă urez să ajungeți vîrstă ce am și să munciți pentru binele public.”

D. *Cucu*. „D-lor este văzut că am făcut progrese mari și nu voi zice eu contrariu, nu suntem prea bătrîni și vedem că sub ochii noștri s'au făcut și fapte însemnate și multe pro-

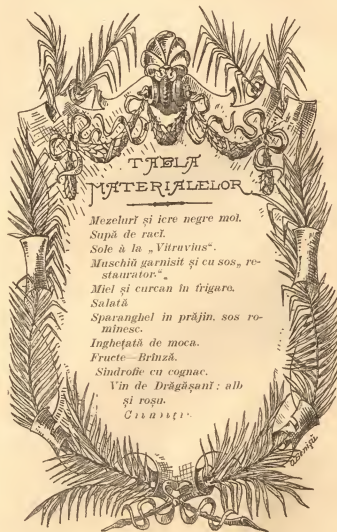
pășiri; independența, regatul sunt de domeniul public; s'au întocmit căi ferate, telegraf, etc. s'au format corpul de avocați, de medici; medicul Kreulescu, cel întîiu medic romîn e în viață. Azi numărul medicilor e numeros.

Același lucru putem spune de ingineri; corpul ingineresc acum 15—20 de ani era restrîns, fi vedeți astăzi cît este de mare și cum satisfăce toate trebuințele țării. În fine iată format și corpul de arhitecți căruiă fi doresc mult succes. Cel d'ntîiu arhitect d. Orăscu e printre noi.

Tote cele realizate nu se datorează de cît vitalității ce are națiunea noastră.

Există stimula, există bune exemple. D. Orăscu ne-a învățat la școală, l'am văzut lucrînd și azi e încă tînr și vine printre noi și ne îmbărbătează.

D. *Orăscu*. „Eu la vîrstă de 75 ani nu sufer de nimic, sunt sănătos și tuturor vă mulțumesc de afecțiunea ce îmi ară-



tați.” Voi să vă amintesc zice d-sa că întîiul doctor romîn a fost Ștefan Episcopescu, care a și scris asupra *Apelor metalice*. Un om ce totă viața lui a fost tare prigunit de străini, că *nici numai putea să trăiască în țara lui* și pe care d. Orăscu l'a cunoscut. Sărmanul doctor nu era chemat de cît cînd se îmbolnăvea vre-un țigan, vre-un vizitiu, sau vre-o slugă. Eată starea în care eram noi romîni.

D. *Cucu*. „Prigonierea a fost atît de mare în cît nici istoria nu mai vorbește de Episcopescu.”

D. *Orăscu*. „El învățase la Viena și avea multe cunoștințe.

D. *Maimarolu*. „D-lor, înainte de a ne despărți, să nu uităm, că avem în mijlocul nostru doi oameni ce lucrează; lor li se datorează în mare parte înființarea societății noastre, ei au făcut o gazetă de arhitectură în țară. Închin în sănătatea lui Socolescu și Ciocarlan.

D. Sterian ridică toast vechiului camarad de atelier *ancien* Mincu.

D. Mincu mulțumește.

D. Pop. *Pășcanu*. „Domnilor, s'a zis de colegii noștri, că corpul inginerilor cu al arhitecților va fi contopit într-un viitor apropiat, pentru că cerințele secolului și ale progresului tind la atingerea acestui rezultat

Nu trebuie să uităm că în societatea noastră sunt sculptori și pictori, cați au contribuit la realizarea progreselor dobindite în țara noastră, tot atât ca arhitecții și inginerii.”

D-sa urcă sănătate sculptorilor și pictorilor români și exprimă dorința, ca societatea să desființeze categoriile dintre membrii săi—societari și asociați.

După acesta d-nu Pășcan dă citire următoarei poezii :

Dupe vremuri mult uitate  
Cînd Manole a trăit ;  
Vremuri de mărețe fapte  
Ca și templul ce-ai zidit,  
Astă-zi arta romînescă  
Răsădrită d'at sîi fil  
Iarăși o s'înlădăscă  
Pe-ale patrii cîmpii.  
Gustul de import dispăre  
Iute, cum a apărut...  
Fără rădăcin!... O floare,  
N'are viață d'un minut...

D. Orăscu. „D. Pășcanu mi-a luat înaintea, pictorii, sculptorii, arhitecții se țin de mîna, eu le urez să meargă tot înainte.”  
Aci d. Orăscu amintește, cum s'a crezut multă vreme, că grecii n'au avut pictori ; cu dăvăluirea Pompeii și astă legendă a căzut ; apoi vorbește de un profesor din Berlin pe timpul cînd d-sa studia, care ținea prelegeri de estetica și istoria artelor. Zece lecțiuni le-a consacrat definițiunilor frumosului ; mult timp s'a oprit asupra principului *frumosul e util*. La asemenea principii trebuie să fie atîntită și tînerimea artistică, ce cu plăcere vede că și marea numărul pe fiacă ce îi.

D. Nedelcescu închină în sănătatea d-lui pictor Pompiliu, primul d-sale profesor de desen.

D. Xenopolu vorbește cu căldură asupra înfîlilor arhitecți romîni : George Assaky, Dumitru Berendei, Costinescu (ce a construit înainte de 1859) și închină în sănătatea d-lui Orăscu „ce este încă verde în mijlocul nostru”.

D. Cucu. „D. Maimarolu a avut buna inspirație de a ne atrage atențiunea asupra celor ce luptă, celor ce au înființat Societatea noastră domnii Socolescu și Ciocarlan.”

Sfîrșește prin a închina un toast d-lor Maimarolu Socolescu și Ciocarlan.

D. Mincu „Ați nu se vorbește de cit de școală franceză și germană, decît închin pentru arhitecții viitorului nostru, cari vor vorbi nume de școală romînescă”.

D. Petricu „In sănătatea d-lui Beniș, vice-președintele Societății și vechiul meu profesor.

D. Socolescu „Iubiți camarazi și respectabili vechi săi *anciens*. Acum mai bine de un an, s'a ținut banchetul confracțiilor străine, chemați de guvernul nostru a judeca concursul palatelor Camerii și Senatului. D. Wallot în discursul său, a găsit că e un ce cu totul anormal ca arhitecții ce au luat parte la concurs cu atita suces și cari au sub direcțiunea lor lucrări însemnate stați depărtați unii de alții. O asociațiune era de mult dorită ; cu toate acestea vîndîm animațiunea cu care vorbea arhitectul străin, ne-a dat impulsione.

Ideia de unire pornită a dat roade, asociațiunea există. De unde pînă ieri eram risipiți, astăzi ne am dat mîna ; ar fi fost să ajungem la rușine, dacă nu am fi urmat povața d-lui

Wallot, care ne spunea că dacă ar exista numai trei arhitecți, ei trebuie să fie asociați.

Cînd am fost la Berlin tîrma trecută, m'am dus de am vizitat pe d-nu Wallot arhitectul parlamentului ; cel d'întîiu cuvînt pe d-nu Wallot spunea, că am înființat în fine o Societate și că l'am ales membru de onoare. D. Wallot îmi răspunde : „Sunt vesel de nouăteea ce m'î aduceți. Ori de cîte ori veți vizita Berlinul nu uitați că aveți un bun prieten și care nu ve ureză la toți de cîte succese”. Nu ve puteți închipui cît de vesel era d-nu Wallot de nouăteea ce i-am dus.

Din suflet regret, că nu pot dice aceleași cuvinte de acela ce era mai aproape de noi ca sînge. Cine nu știe de purtarea ce a avut față cu noi, d. Jolly și de scrisoarea trimisă gazetei *L'Architecture* ; dați m'î voiă să las uitării astă tristă pagină.

Dacă într-o arhitecții au primit invitarea să vie într-una din sălile Primăriei cu scop de a pune bazele unei asociațiuni, de și numărul celor de față a fost mic, entuziasmul a fost mare ; cei absinți au semnat în urmă actul de naștere ; dacă s'a făcut acest pas, să nu uite nimeni că sîmînța Societății a fost aruncată la banchetul Wallot-Jolly.

Cu ocazia balului Presed, regele a trimes pentru album fraza bătrîna *verba volant scripta manent*. Ne am gîndit și noi, că cele scrise nu se pierd ; dorința tuturor fiind de a pune s'a aplicare proverbul latin, am înființat și o gazetă pentru arhitecți, cea d'întîiu ce a apărut și apare în limba noastră.

Așa cred, că nu facem de cît operă de bunii patrii, avînd organul nostru, imprimînd un curent pentru viitor. Cei de față știu cîte sacrificii trebuiesc făcute pentru a susține o gazetă. Un fost ministru, ce a avut un jurnal, m'î spunea într-o zi, că cheltuiat 40.000 lei și în cele din urmă a trebuit să închidă . . . baraca !

Gazeta noastră să susține și se îmbunătățească zilnic.

Bucureștii numără peste *trei sute persoane* ce primesc revista arhitecților. Am redus precieriile pentru provincia. Ne gîndim la multe alte transformări.

Pentru amintirea sărbătorii de azi, ne am permis să vî prezentăm un *album* coprinzînd elemente din arta noastră romînescă. Nutrim speranța, că la cele-lalte aniversări ve veți convinge de progresele săvîrșite, primind un album și mai voluminos.

D. Orăscu. „Cînd a zis romînului *voești și vei putea*, bine a zis, iată proverbul, ce în tot-d'a-una trebuie să ne serve de exemplu”.

D. Olănescu „Este bine d-lor ca înainte de a ne despărți să ne spunem unii altora o parte din dorințele noastre.

D. arhitect Sterian făcea apel la mine, ca arhitecții să fie admiși pe un picior de egalitate ca și inginerii ; nu voi să plec din mijlocul dv., fără a vă spune, că în noua lege a ministerului lucrărilor publice am coprins și corpul tehnic al arhitecților. Proiectul de lege va fi prezentat chiar în sesiunea asta. Iată expusă una din dorințele mele. În anul viitor cînd ne vom găsi aci, fie-care să ne dam sîma de cele făcute.”

D. Sterian în numele colegilor mulțumește d-lui Olănescu și ridică un toast în sănătatea d-sale. După acesta D. Olănescu se retrage.

D. Cucu declară că aparține Societății inginerilor și aceluia arhitecților „ce a bine-voit a l' admite ;” domnul ministru de lucrări publice a plecat, decî pot să vorbesc mai liber, și lînd frontispiciul albumului *menu* dice : dv. așa desemnați pe inginer, pe brînci ? (arată desenul făcut de d. Georgescu). Pe cînd pictorii, sculptorii, arhitecții se găsesc în situații agreeabile, d-v. așezați inginerii pe brînci. Cel-fel de egalitate e asta.”

Cuvintele d-lui Cucu aduc veselia în adunare și se nasc o mulțime de dialoguri.

D. *Mincu*. „Unde sunt ingineri?”

D. *Orăscu*. D. Cucu se înșală, dessemul înfățișează un picier!

D. *Cucu*. „Sigur că acest frontispiciu va trece în *Analele Arhitecturii*, deci la... nemurire!”

D. *Scolecscu* cere să fie întrebat d. Georgescu autorul dessemului, sigur că nici n'a fost vorba de vre-o injuri la adresa inginerilor.

D. *Cucu*. „Atunci îmi pare bine, sunt satisfăcut.”

D. *Georgescu* dă seama de frontispiciul d-sale; amintește descrierea Bucureștilor făcută de d. Orăscu, pe când nu erau de cît gropi descriere ce e atît de departe de timpurile de azi, cînd prefacerile Capitalei sunt mari.

D. *Scolecscu* dă seama de frontispiciul d-sale; amintește descrierea Bucureștilor făcută de d. Orăscu, pe când nu erau de cît gropi descriere ce e atît de departe de timpurile de azi, cînd prefacerile Capitalei sunt mari.

D. *Scolecscu* dă seama de frontispiciul d-sale; amintește descrierea Bucureștilor făcută de d. Orăscu, pe când nu erau de cît gropi descriere ce e atît de departe de timpurile de azi, cînd prefacerile Capitalei sunt mari.

Termină închinînd în sănătatea acelor ce astăzi înființază Societatea artiștilor romîni.

D. *Ciocarlan* mulțumește d-lor Maimarolu și Cucu, ce i-au arătat simpatia, atît d-sale cît și colegului Scolecscu. Asigură pe comenii, că și va da silințele de a lupta și de aci înainte, ca să se stabilească un curent sănătos în ne-năratele cestuiri de artă discutate în adunare și în *Analele Arhitecturii*. Închină pentru membrii onorați: d-nii Panu, Nicolae Ionescu, Olănescu și Esarcu.

D. *Panu*. „Cuvintele d-lui Ciocarlan îmi dau de vorbit. Cred că e de prisos a vă mai spune, că în senat voi susține cauza dv. după cum am susținut-o în cameră și în ziarul *Lupta*, ce în tot-d-a-una v-a deschis colonele.

Nu toți străinii au lăsat plăcute suveniru ce d. Wallot după cum a zis d. Scolecscu.

Multe s'a spus de arhitecturii romîni, a fost și este un fel de neîncredere pentru aceste ramură.”

D. Panu enumeră la cite cerințe trebuie să răspundă arta arhitecturii „arta cea mai dificilă cea mai complicată” pînă că nu mai are greutate și datorită estimei...

Ori-ce om are trebuință de casă, cu toate acestea cite cunoștințe artistice se cer pentru o lucrare de gust, estetică.

Arhitectul trebuie să cunoască hygienu, decorațiunea, ventilația; el decide locul ce ocupă într'un edificiu sculptura și pictura, el întruștește artel frumuseții și știința pozitivă, exactă. cea-ce nu are loc pentru vre-o altă ramură artistică.

Oamenii s'au întrebat și se întreabă cum romînul pînă face față la toate acestea; nimeni însă nu și dă seama de cea-ce pînă romînul, el a luptat și în tot-d-a-una a învins, ignoranții vor deschide ochii și vor vedea efectele surprinzătoare.

D. Panu bea în sănătatea arhitecților romîni în care are deplină încredere, d-sa e sigurat că toate monumentele: senat, cameră, palat de justiție, poște și telegraf, etc. vor fi ridicate de dinșii. Arhitecții romîni vor câștiga în față opinii publice și vor propăși.

D. *Orăscu*. „D. Panu m'a pus în extaz, atît de bine a conceput rolul arhitecturii, datorile la cari e chemat să răspundă. Sculptorul, pictorul imită natura în tot ce are mai frumos.

Arhitectul nu este oare artist? da; fără dînsul unde și-ar expune pictorul sau sculptorul lucrarea sa.

Arhitectul crează, el nu are model în natură.

Sfîrșește urînd sănătatea d-lui Panu.

D. *Cucu*. „Arhitecții sunt cavalerii ce dau brațul picturii și sculpturii în salonul veselii. În sănătatea lor.”

D. *Orăscu*. „Doresc ca arhitecții să trăiască în înfrățire, critica să fie severă, însă dreaptă.”

D. *Mincu*. „Trăiască președintele nostru”.

D. *Stelian*. „Am rămas și eu în extaz de cuvintele d-lui Panu, ascultîndu-l mi-am amintit cu plăcere de d. Taine, profesorul meu de la școala de Bele-arte din Paris”.

Dacă suntem lăsați indiferenți ca romînii, să nu uităm că unul din cei cari, ce ne-au cunoscut este d. Panu.

Ridic acest toast în sănătatea d-lui Panu, ca estetic.

Urez ca toți romînii să aibă iubirea d-sale pentru cunoștințele estetice. Încă odată în sănătatea d-lui Panu.

D. *Mincu* ridică un toast d-lui Beniș, ale cărui lucrări are plăcere a le cunoște.

D. *Georgescu*. „Un singur cuvînt. Societatea noastră să întruște rar de tot”. D-sa dorește ca să se cimenteze frăția, ședîntele avînd loc de 3—4 ori pe lună.

D. *Cucu*. Un glumeț se întreba. Ce e banchetul de arhitecți, distrugere sau construcție? Construcția camaraderii și frății.

D. *Săvelescu*. „Ved aci în album (albumul serbării) dessemul curții de Argeș. În sănătatea celui ce a dat gravura catedralei așa cum se găsea înainte de restaurare”.

D. *Orăscu*. „Sunt mai bine de 30 de ani, de cînd s'a copiat fidel curtea de Argeș, de către o comisiune din Viena; lucrarea s'au sfîrșit după restaurare este o caricatură, o distrugere a acestui monument strălucit”.

Francezii ce au venit (d. de Baudot) au luat 10.000 lei și au dat un devis de restaurare pentru 220.000 lei. Cei 10.000 lei bine au fost dați, căci s'a expus modul cum trebuie făcută lucrarea, fără a adăoga nimic. De la 220.000 lei cheltuielile s'au ridicat la un milion două sute mii; doi ani erau destui și s'au întrebuințat doi-spre-zece. S'au făcut adăogări inutile numai și numai cu scop de a trăgăni lucrarea și a spori cheltuielile.

Ceea-ce era grațios — după cum arată dessemul — era acoperit cu linia lui frumôsă. Linia a dispărut. Am ceretat lucrările în execuțiune *tote cele constatate au fost puse la dosar*.

Pentru o asemenea stare de lucruri nu e de făcut alt, de cît perseveranță.

D. *Scolecscu*. „De cite ori ne-am adunat în Comitet, ne-am pus întrebară, unde am putea avea un loc pentru întrunirile Adunării. Președintele nostru are citeva legături cu Societatea de construcții, de asemenea aveau ca membru chiar pe directorul aștei Societăți; ne adresăm amîndorora și i rugăm să ne dea un local provizoriu; ce-va mai convenabil, unde să ne putem aduna.”

D. *Orăscu*. „Din parte'mi voi face toate demersurile, nu'mi stă însă prin putință de a impune direcții nimic.

D. *Cucu* declară. venerabilul vice-președinte al Societății de construcții, președinte în același timp al Societății arhitecților, nu i se pînă pune vre-un obstacol.

Arhitecții vor fi tot d-a-una bine primiți și localul din palatul Nifon este la dispozițiunea lor.

Adunarea mulțumește d-lor Orăscu și Cucu.

Înainte de a se despărți, membrii Societății, nu au putut trece cu vederea, că sămînța înființării acestei Adunări a fost aruncată de d. arhitect Wallot; întruște s'a luat frumôsă deciziune de a i se trîmite imediat o telegramă la Berlin, în cîmpînderea următoare:

*Societatea Arhitecților Romîni, adunată în primul banchet aniversar al fundării ei, trimite colegului lor, membru onorar Wallot, o stringere de mînă cordială.*

Erau orele 11 trecute, cînd a luat sfîrșit astă serbare, în care nu a domnit de cît veselia. Cei-ce au luat parte își vor aduce cu plăcere aminte de dînsa și o dovadă mai mult, căci cu toții și-au dat înfrînare pentru anul viitor, urîndu-și unul altuia deplină sănătate.



*Sedința comitetului din 3 Martie 1892.*

Președința d-lui Săvulescu ca mai în vîrstă printre membri prezenți.

Comitetul e convocat de urgență, de d-nele în parlament s'a înaintat un proiect de lege relativ la monumentele istorice. Acest proiect de lege, lasă de dorit în câte-va puncte de detalii, cea-ce a făcut, ca chiar unul din miniștri să 'l retragă din sețiile Senatului, cu promisiunea de a aduce un altul și cît mai în grabă, căci monumentele noastre, multe, puține cîte mai sînt, dispar pe fie-ce dî. din cauza lipsei de control și a neînsemnatului interes ce li se pîrtă.

Comitetul crede de cuviință să redacteze un proiect de lege și să 'l supună votului adunării legiuitorie, rămîind ca la cea d'întîi sedința a societății să se comunice deciziunea acosta.

Proiectul va purta titlul de *Proiect de lege pentru conservarea monumentelor istorice și obiectelor de artă.*

*Sedința comitetului din 9 Martie 1892*

Președinția d-lui Orăscu.

Se comunică demisiunea din comitet a d-lui Maimarolu, care încheind contract pentru planurile și direcțiunea palatului Camerei, plecă în străinătate. Comitetul decide a prezinta societății la cea d'întîi adunare, hotărîrea d-lui Maimarolu.

D. *Săvulescu* face cunoscut că d. architect Sterian, dăruiește societății 3000 (trei mii) lei, pentru a împlîna primele cheltuieli cu deschiderea unei școli de arhitectură.

D. *Orăscu* întreabă, cum se vor recruta elevii noului învățămînt.

D-sa amintește, că s'a deschis odinioară o școală de arhitectură; din nenorocire auditorii nu aveau de cît cunoștințe cu totul reduse.

D. *Beniș* tulul, completează spusele d-lui Orăscu. D-sa a fost chiar unul din profesori. Școala abia a durat un an sau un an și jumătate și s'a închis.

D. *Socolescu* e de opinione ca înființarea și programul școlii să fie mai întîi bine chibzuit și lămurit în comitet fără ca să dea loc la multe discuțiuni în societate.

D. *Sterian*, deputatul Bacăului, membru al Societății, vine și ia parte la sedința în urma invitațiunii ce i s'a făcut de comitet.

Se alcătuiește un proiect de Statut al școlii de arhitectură, proiect cu totul restrîns, în copirinsul următor :

*ȘCOALA DE ARHITECTURA A ARHITECTURILOR ROMÎNI*

**Capitolul I**

*Scopul școlii*

Art. 1. — Se înființează în București o școală specială care va purta numele de „Școala de Arhitectură a Societății arhitecților Romîni.”

Art. 2. — Scopul acestei școle este de a forma *supraveghetori de lucrări, asistenți și arhitecți.*

Tot de o dată, depeinde de această școală se va face și cursuri anume pentru meșteșugari în ale clădirilor ce ar dori să se perfecționeze în arta lor.

Art. 3. — Întru realizarea acestui scop, școala va avea un local al său propriu pentru studiile teoretice și practice, o bibliotecă și un muzeu special.

**Capitolul II**

*Conducerea adm. și a învățămîntului școlii*

Art. 4. — Școala în complexul ei va fi condusă de un comitet administrativ compus din :

- Președintele societății arhitecților,
- Directorul școlii ;
- Directorul studiilor ;
- Sub-directorul administrativ și de studii ;
- Secretarul-bibliotecar.

Art. 5. — Partea învățămîntului va fi sub conducerea comitetului de mai sus împreună cu complexul profesorilor școlii ce constituie consiliul profesoral.

Art. 6. — Învățămîntul teoretic și practic, va fi profesat de membrii societății arhitecților romîni.

Art. 7. — De o cam dată va fi retribuit numai personalul

de serviciu, reîmîind ca mai tîrziu, cînd mijloacele vor permite, să se averseze și la retribuirea celui-lalt personal de administrație sau învățămînt.

Art. 8. — Președintele societății are de drept autoritatea superioară a școlii și reprezintă societatea în administrarea și conducerea ei.

Art. 9. — Comitetul administrativ și consiliul profesoral se formează din membrii societății cari vor dori a 'și lua această sarcină.

Art. 10. — Comitetul de administrație — afară de președinte, — se va alege de către membrii societății ce s'a oferit pentru școală.

**Capitolul III**

*Dispoziții generale*

Art. 11. — Școala va putea îmbrățișa, mai tîrziu și învățămîntul altor arte ce sunt în legătură cu arta arhitecturală.

Art. 12. — Printr'un regulament, elaborat de comitetul administrativ și consiliul profesoral al școlii, se va hotărî amănuntele și procedul de urmat pentru realizarea scopului școlii.

În privința școlii de adulți, dd. *Beniș* și *Orăscu* amintesc, că în Germania școlile de adulți sunt deschise numai în sările de iarnă.

Se deschide discuțiune relativ la secretarul școlii dacă trebuie sau nu să fie retribuit, fie sub chip de diurnă sau de spese de transport.

D. *Sterian* opinează, ca să nu se specifice totul în Statute, cele mai multe puncte — punctele de detalii — să fie lămurite în regulament.

D. *Mandrea* dorește să se specifice în Statut, că funcția de Secretar e retribuită, de asemenea ca elevii se fie admiși cu plată lunară

D. *Săvulescu* este și d-sa de opinione să se defigă cel puțin plata speșelor de transport Secretarului.

D. *Socolescu* nu e de opinione să se introducă în Statut, că Secretarul va primi vre-o retributiune ci să se lase la facultatea Societății, ca în urmă să ia ori-ce decisiune în astă privință.

D. *Sterian* insistă, ca Adunarea să facă tot ce e 'l stă prin putință și să deschidă o școală, ca să se pîta aduce cît de curînd înaintea Camerei, cererea de recunoștere ca persoană morală și juridică a Societății noastre.

În urma întrebării d-lui *Ciocarlan*, d. *Sterian* afirmă că face donațiune 3.000 lei pentru înființarea școlii.

Comitetul 'l adresează mulțumiri. Donațiunea va fi adusă la cunoștința Societății în prima întrunire.

*Sedința adunării ordinare din 12<sup>ta</sup> Martie 1892.*

În localul Societății de Construcțiuni, palatul Nifon.

Prezenți 15 d-ni membri.

De ore-ce lipsesc președintele și vice-președintele Societății, d. *Pomplitan*, cel mai în vîrstă dintre membri prezintă adunarea.

Ordinea zilei :

- 1) Votare de noui membri.
- 2) Cestiunea școlii de arhitectură.
- 3) Organizarea corpului de arhitecți.

Înainte de a intra în ordinea zilei, Secretarul face următoarele comunicări și propuneri :

1) Să se aducă mulțumiri d-lui Cucu, directorul Societății de Construcțiuni, care a bine-voit să pună la dispozițiunea Adunării localul său pentru întrunirile noastre.

D. *Socolescu* propune să se trimită două adrese: una, Primării unde ni s'a dat pînă astă-zî cu multă bună-voință, sala serviciului clădirilor pentru adunări și o a doua, Societății de Construcțiuni, unde ni se dă ospitalitate, pînă ce vom avea un local propriu.

D. *Cucu* se unește cu dorința d-lui Socolescu în ceea-ce privește Primăria, cît pentru Societatea de Construcțiuni e inutil, d-sa ia act de deciziunea adunării.

D. *Socolescu* roagă pe d. Cucu să adreseze consiliului acestei Societăți mulțumiri.

2) Să se transmită, printr'o adresă, recunoștința Societății Arhitecților, d-lui Sterian, care dăruiește trei mii (3.000) lei pentru împlînirea întîilor cheltuieli necesitate cu deschiderea unei școle de arhitectură.

D. *Sterian*, în aplauzele adunării, declară că 'și va da în tot-d-a-una obolul pentru a face să propășescă Societatea; d-sa e în ajun de a obține și alte mijloace de aiurea, ast-fel domnul deputat Holban dăruște o mie lei pentru școlă (aplaude); d-sa adaugă că mai mulți membri ai adunării legiuitor vin în ajutor, dacă Societatea deschide un învățământ pentru arhitectură.

3) Se comunică demisiunea din comitet a d-lui Maimarolu:

„Dnule Președinte,

În urma înmărmării ce am primit de a clădi palatu Camerei deputaților, trebuind să plec în străinătate, nu mi pot lua parte la lucrările comitetului Societății, din care am onoare să mă număresc încă.

Dorind, ca activitatea comitetului, să nu sufere prin împușcarea membrilor săi, mai cu seamă acum, cînd îl se cere să lucreze în multe și importante chestiuni, privitoare la viitorul și progresul Societății noastre, cred de a mea datorie, a vă ruga să bine-voiți a interveni pe lângă colegii noștri, spre a accepta demisiunea mea din comitet, rămînd ca și pînă acum un membru devotat și susținător al intereselor Societății în orice împrejurări.

Primiți-vă rog, domnule președinte, expresiunea devotamentului și respectului ce vă păstrez.

D. Maimarolu.

D. Maimarolu trebuind să se absenteze pentru mai mult timp și chiar fiind plecat în străinătate, i se primește demisiunea.

4) Se dă citire telegramei din Berlin a arhitectului Parlamentului d. Wallot, către Președintele Societății, răspuns la depeșă trimisă în seara banchetului.

„Mulțumesc din inimă amicilor romîni, pentru distinsa onoare ce mi-ați făcut, prin alegerea mea ca membru de onoare; vă rog a transmite salutările mele cordiale Societății. Rămîn al d-voastră devotați, Paul Wallot“.

5) Se dă citire următoarei adrese:

„D-sale domnului Președinte al Societății Arhitecților Romîni.

Dnule Președinte,

Cite-va săptămîni după formarea Societății ce preșidiți, o cauză cu totul particulară, m'a pus în vă ruga, prin scris, ca să mă considerați rețas din sinul Societății.

De atunci dar, mă scotolesc scos din lista asociaților, cu toate acestea mă văd învitat a lua parte la întruniri.

Decizia mea fiind definitivă, vă rog din nou, domnule Președinte, să bine-voiți a comunica confrărilor mei, regretele mele de a nu mai putea lua parte la nici o întrunire pentru motivele arătate mai sus.

Primiți, vă rog, domnule Președinte, încredințarea înaltei mele considerații ce vă consvers.

F. G. Munteanu“.

Se ia act.

6) Cinci domni membri neachitînd nici taxele de intrare, nici cotizațiunile, de și li s'aă pus în vedere prin adrese anume date art. 25 din Statute, adunarea e învitată să decidă ce e de făcut.

D. *Mandrea* cere aplicarea Statutelor.

D. *Pop. Pașcanu* propune a să trîmite o ultimă adresă.

Societatea decide să se considere acul membrilor ca excluși.

7) Se aduce la cunoștința adunării, că lista de experți pe lângă autoritățile judiciare trebuind să fie încheiată, membrii ce voese să fie însoști sunt invitați a trîmite răspunsul la adresa ce li s'aă făcut.

D. *Scocolescu* explică datoria ce 'și ia membrul ales expert; el nu pte refusa nici o delegație ce l'a fi dată.

D. *Mincu* găsesc procedura nedreptă. Nu crede că pe dată ce cine-va e pe listă, trebuie să se lege a lua parte la ori-ce expertiză.

D. *Xenopolu* e de acord, în ceea-ce privește mai cu seamă cazul expertului chemat în provincie.

D. *Pompiian* crede că se discută în zadar, nu e vorba de cit de formarea unei liste și nimic mai mult.

D. *Mincu* dorește ca Societatea să lucreze și să apere pe ori și cine, chiar nefăcînd parte din sinul ei.

D. *Scocolescu* e contra acestor păreri.

D. *Cucu* opinează pentru sfîrșirea discuțiunii. Totul să se rezume la alcătuirea unei liste de experți; cit pentru angajamentul de a face ori-ce expertiză, crede că nici nu mai trebuie să vorbim, de ore-ce el nu pte duce la un rezultat

satisfăcător. Trimiterea în provincie, se știe, că nu depinde de cit de remunerațiune.

D. *Mandrea* cere punerea la vot a propunerii d-lui Cucu: formarea listei, fără nici un angajament.

Adunarea aprobă.

Societatea propune, să se procedă la despoarea scrutinului, pentru membrii noul sunt aleși.

Conform art. 5 din statute se deschid plicurile în număr de 15 Cu unanimitate de voturi sînt aleși:

Membrii societari:

1. Domnul *Toma Dobrescu*,

2. „ *D. Mitachi*,

3. „ *P. Vojen*.

Membrii asociați:

1. Domnul *Gr. Poenaru*,

2. „ *G. Rosnovanu*,

3. „ *V. Argeșeanu*,

4. „ *P. Cosăceanu*.

Demisiunea din comitet a d-lui Maimarolu fiind primită, adunarea decide ca imediat să se procedă la o nouă alegere.

D. *Sterian* este ales cu unanimitate. D-sa mulțumesc Societății de încrederea ce i se acordă.

8) Se aduce la cunoștința Adunării, că comitetul în fața proiectului de lege, relativ la clădirile și obiectele istorice, ce s'a prezentat Senatului, de urgență a redactat un contra-proiect, în 25 articole.

Contra-Proiectul de lege a fost înaintat ministrului de culte însoțit de o adresă—această ce acum doi ani a fost trimisă primului ministru, în scop de protestare, contra lucrărilor de restaurări a vechilor clădiri.

Adunarea aprobă procedura comitetului.

D. *Sterian*, explică necesitatea în care a fost pus comitetul de a face grabnic proiectul său de lege, d-sa speră că va fi susținut în cameră de ore-ce e superior celui ce a fost alcătuit și prezentat Senatului. Procedînd ast-fel Societatea se afirmă, dovedește că se interesează de resturile artistice și istorice ale țării.

D-sa dă citire lucrării comitetului.

Asupra art. 3 se deschide discuțiunea.

Se admite completarea cerută de d. *Mincu*:

„Dacă imobilul e prea deteriorat, ast-fel ca să nu mai fie interes a se restaura, i se va face numai lucrările necesare, spre conservarea sa, așa cum va fi în momentul clădirii“.

În privința alineatului 4 din același articol. Expropriarea pentru caz de utilitate publică a unui imobil clădit, nu pte avea loc în nici un caz; se admite modificarea cerută de D. *Cucu*... „nu pte avea loc, de cit într-un caz cu totul excepțional și acesta numai cu avizul comisiunii preedute la art. 9 din astă lege“.

Art. 11 prevedea ca membrii comisiunii să fie aleși printre romîni cu domiciliu în capitală; adunarea decide ca să se suprima ultimele două cuvînte.

La art. 17 d. *Mincu* cere înlocuirea cuvîntului *album*...

D. *Ciocartan* propune să se înlocuiască cu cuvîntul *colecțiune*.

Se admite.

Asupra art. 21 d. *Mincu* și *Cucu* cere, că în lege să se prevadă că comisiunea nu execută, ci dă delegațiune pentru lucrări.

Adunarea decide ca paragraful 2 din ast art. să fie ast-fel alcătuit:

„Cu examinarea (în loc de întocmirea) proiectelor și devisol de restaurări, reparațiuni și conservări de monumente sau obiecte de artă ale Statului, județelor, comunelor sau stăvilimentelor publice.

Se suprimă paragraful 3.

E admisă propunerea d-lor Cucu și Mincu de a adăoga un nou articol: „Este interzis membrilor comisiunii de a întocmi proiecte sau a executa lucrări de restaurare, într-un caz vor funcționa ca atari.“ D. *Cucu* dorește, ca să nu se înființeze vre-un birou de Arhitectură pe lângă comisia de monumente istorice.

Terminîndu-se discuțiunea, d. *Sterian*, mulțumesc adunării și declară, că va ține seamă de îndreptările făcute proiectului, în ziua cînd destinația va fi adusă în fața adunării legiuitor.

A doua sesiune la ordinea zilei:

*Școala de Arhitectură*.

D. *Sterian* luînd cuvîntul dă lămuriri adunării, că de la în-

fințarea școlii, depinde dreptul de recunoaștere a Societății de către corpul legislativ.

D. *Socolescu* dă citire proiectului de Statut al înființării școlii, redactat de Comitet.

D. *Stravolca* și *Mincu* întreabă dacă viitoră, școlă va fi gratuită.

Societatea admite înființarea școlii ca fiind foarte necesară, cursurile vor fi gratuite.

In cea-ce privește programa d-*ni* *Mincu* și *Cucu* cer ca ele să fie discutate în Societate.

D. *Socolescu* găsește cu totul greșită astă procedură. Dacă regulamentele și programele vor fi aduse în dezbateră adunării, se va pierde timpul în convorbiri sterile.

D. *Mandrea* cere numirea unei comisii pentru redactarea programului.

D. *Sterian* roagă Adunarea să nu peară timpul și să înființeze școlă cît mai curînd.

D. *Mincu* opinează pentru stabilirea unui program.

D. *Săvulescu* propune ca comitetul Societății să i se lase sarcina programului.

D. *Mincu* cere ca viitorii elevi să fie fixați asupra îndatoririlor lor.

D. *Pop. Pașcanu* întreabă, dacă Adunarea admite proiectul Statut ce s'a citit de d. *Socolescu*.

Societatea consultată de d. *Pompiian*, președintele, primește proiectul-Statut al școlii

D. *Nedelescu* e contra formării programului de către corpul profesoral, cere ca el să fi făcut și discutat în adunare.

D. *Cucu* găsește greșită propunerea ca profesorii să formeze programa. Școlă fiind a Societății, ea singură trebuie să se ocupe cu alcătuirea regulamentelor și programelor de studii.

D. *Săvulescu* face o a doua propunere: comitetul împreună cu doi membri, d-*ni* *Cucu* și *Mincu* să redacteze programa.

D. *Cucu* e de opinione ca numai comitetul să aibă această îndatorire, o dată programa alcătuită, Societatea să discute asupra ei, adîncind toate îndreptările ce va crede de cuviință.

D. *Mincu* dorește ca la început școlă să fi în totul elementară.

D. *Stravolca* și *Sterian* vorbesc în sensul d-*lui* *Mincu* : un program pentru cursuri elementare

Propunerea ultimă a d-*lui* *Săvulescu* pusă la vot s'a admis. La orele 12½: noaptea ședința e ridicată

### Ședința Comitetului din 15 Martie 1892.

Președinția d-*lui* *Orăscu*.

La ordinea zilei fiind cestiunea înființării Școlii, ia parte la ședință și d-*nu* *Cucu*, conform votului adunării ordinare din 12 Martie 1892.

Se dă sîmă de decisiunea din ultima ședință a Societății relativă la alcătuirea unei programe pentru Școlă de Arhitectură. Programul va fi întocmit de Comitetul Societății pe lingă care s'au adăugat și doi membri suplimentari d. *Cucu* și *Mincu*.

D. *Socolescu*, crede defectuoasă astă decisiune, de ore-ce se vor deschide discuțiunile nesfîrșite; dar în fine, dacă aocă e dorința Societății, n'avem de cît să ne supunem cu totu. D-*sa* a fost și este de altă opinione: deschiderea școlii fără un program amănunțit și aocă pentru cîvîntul că înființarea trebuie imediată, programul o repetă, cere discuțiuni decî țărăgînire nefolositoare, pierdere de timp.

Dacă e vorba să alcătuim un program, s'e limităm numai școlii supraveghetoriilor de lucrări de construcții. D-*sa* termină cerînd urgență.

D. *Cucu* găsește, că d. *Socolescu* a lăsat să se înțeleagă, că decisiunea luată de Societate ar fi un fel de lovitură dă Comitetului. D-*sa* să însă. Adunarea a crezut, că deschiderea unei școle este ce-va foarte serios și n'ar fi fost bine să se porocădă fără a fi hotărît ce-va scris pe hîrtie—*trăsurile generale* cel puțin pentru viitorii elevi. Școlarii, trebuie să aibă sub ochii lor dinainte cunoștință de studiile ce vor fi chemați să învețe; ova mai mult, programul ar țărîmuri rîvna acelor ce vor să deschidă cursuri mai întinse, mai largi.

Se unește cu d. *Socolescu* pentru schițarea unui program în cîte-va puncte, neamînușite.

D. *Mandrea*, crede că ori-ce discuție e inutilă. Să urmărm votul Societății, procedînd la formarea programului.

D. *Orăscu* amintește, că de la înființarea Școlii depinde recunoașterea de utilitate publică a Societății.

Comitetul decide alcătuirea unui program, fără multe amănunte.

D. *Cucu*, opinează că Școlă să aibă cîinci ani de cursuri :

Anul I, pentru palier,

Anul II, pentru conductorii, și

Anii viitori pentru studii superioare.

D. *Mandrea* crede că cursuri înființate pentru cîinci ani sunt prea mult. D-*sa* cere trei ani, școlă limitată la simplii maestrii-constructori. Cursurile superioare ar întîmpina o multime de dificultăți.

În Germania, continuă d-*sa*, există asemenea școle de mai bine de 40 de ani, ele au produs și produc buni maestrii-constructori de lucrări.

D-*sa* expune programele din Germania. Vara elevii sunt ocupați pe șantiere.

Ca studii teoretice sunt următoarele.

Anul I	Anul II	Anul III
1) Despre materiale și modul de a construi,	1) Despre construcții,	1) Construcția cu fier,
2) Aritmetica,	2) Construcția în cărămidă și piatră,	2) Lezici, indusătorii,
3) Geometria,	3) Construcția în lemn,	3) Ornam. după gips,
4) Desemn de Arhitectură,	4) Dulgheria,	4) Lucrăzuli și ventilația,
5) Desemn de Ornamente,	5) Aritmetica,	5) Proiecte de Construc.,
6) Proiecțiunea.	6) Desemn de Arhitectură,	6) Algebra,
	7) Desemn de Ornamente,	7) Mecanica,
	8) Proiecte de Construc.,	8) Tăerea pietrelor,
	9) Umbră.	9) Nivelare, măsurătoare teren.
		10) Perspectiva.
		11) Istoria Arhitecturii.

D. *Cucu* pune întrebarea dacă școlă formăză Arhitecții săi numai conductorii de clădiri.

D. *Orăscu* cere adoptarea programului, citit de d. *Mandrea*, ca bază, cu perspectiva, bine înțeles, de a putea forma o școlă de cursuri superioare.

D. *Cucu* dă ca exemplu școlile noastre de Agricultură, și de Arte și Meserii, școlle ce nu dau de cît candidați pentru funcțiuni publice. Ele fiind puse pe un picior foarte pretențios, cu programe împănate de cursuri, nu au dat și nu dau nici mijloace bune de existență. „Din școlă noastră nu trebuie să iasă *înfirmurați*, ci omeni cu cunoștințe solide și trebuincioase.”

D-*sa* a avut ocaziune să vadă absolvenți ai școlii Constructorilor romîni, ce n'aveau de cît studii cu totul superficiale.

D. *Cucu*, cere școlă cu două ramuri;

1) Supraveghetorii de lucrări;

2) Conductorii.

Program cu studii primordiale ce conduc la cursuri detaliate de Arhitectură, cunoștințe de îmbinături, mortarii, șarpante, arcuri, etc., iată cea-ce trebuie.

Repetă „să nu scotem omeni declasați”.

D. *Sterian* crede că cele zise de d. *Cucu* sunt foarte bune, dar să nu se confunde, nu școlă de construcții, ci tot școlă de Arhitectură să se numească. Să se înopă în supraveghetorii și conductorii treptat-treptat se pot înființa cursuri. Propune patru ani de școlă și admitere de elevi cu patru clase de gimnaziu.

D. *Mandrea* e de opinione, că cu programul d-*sale* pot fi primiți elevi, chiar cu clasele primare numai. Cere detațiarea cursurilor numai pentru anul I.

D. *Sterian* opinează, ca să se dea trei ani pentru supraveghetorii și conductorii.

D. *Socolescu* nu vede lucrurile în felul acesta.

Un absolut al claselor primare, sau chiar a celor patru gimnaziale, nu pôte ajunge să fie Arhitect.

Diviziunile ce se admit pentru școlă trebuie să aibă consistență. Unii supraveghetori de lucrători trebuie să i se dea cunoștințele necesarii pentru ramura ce a îmbrățișat, să nu fie însă împins la studii superioare, de ore-ce nu e pregătit.

Cere trei secțiuni separate :

1) Supraveghetorii,

2) Conductorii,

3) Arhitecții.

În resumat: „cel ce vine cu puține cunoștințe, puține cunoștințe i se dau și vice-versa.”

Noi diferim chiar de la basă, zice d-*sa*.



Cere să se procedă serios, cu băgare de seamă; așa împărțirea pe termeni de ani, afția pentru o meserie nu o găsește folositoare; d-sa declară, că procedind astfel temeiul nu e bine pus căci elevul trebuie să probeze că cunoște meseria iar nu că a urmat un număr de ani la școală.

D. *Sterian* expune opiniunea d-sale de a înființa școala de sus, iar nu de jos.

D. *Orăscu*. Să ne coborim la realitate. Suntem fără fonduri. Să începem de jos și să nu aflăm o școală pe un picior înalt.

D. *Cucu* e și d-sa de opinie că instrucția merge de sus. Întîi se instruesc clasele superioare ale societății; la început cel bogat și tîrziu, pe urmă țărănul, pentru cuvîntul că la avut, instrucția e mai accesibilă. Iată cursul firesc al lucrurilor și în așt punct numai d-sa e de acord cu d. *Sterian*.

D. *Sterian* întreabă, dacă în 4-5-6 ani ar fi mai prețios a avea o cută de supraveghetori săi zece arhitecți.

D. *Cucu* e de o opinie, că 10—20 conducători pentru noi sunt mai folositori de cît 2—3 arhitecți d-sa e pentru util.

D. *Orăscu* expune cum de a Brașov și Cernăuți vin meșteri mai buni de cît ai noștri.

D. *Sterian*, arată că sînt administrații comunale și județene ce au trebuință de arhitecți.

Elevul intrat în școală dacă are talent, aptitudine, pôte deveni arhitect, alt-fel rămîne simplu desennator.

D-sa vœște înființarea unei Școle de Arhitectură, iar nu de conducători. Să se învețe alcătuirea de planuri, facerea de devizuri, măsurători etc.

D. *Mandrea*. Noi nu putem înființa Școală de Arhitectură, sê ne limităm la o școală practică.

D. *Sterian* spune, că după cum pentru literatură baza e limba greacă și latină, pentru știință cifra, tot așt-fel pentru arta baze e desennul.

D. *Orăscu*. Înființînd școală de Arhitectură aveți două pedici: Cine vine la școală? Cu ce mijloce o deschideți?

D. *Socolescu*. Elevi vor fi mai mulți chiar ca cît ne închipuim și mijloce se vor găsi.

D. *Sterian* lămurește, că nici peste șase luni, nici peste un an săi două nu vom scote Arhitecți.

D. *Orăscu* pune în vederea comitetului că la școala de Belle-Arte s'au deschis cursuri de arhitectură, cu ajutorul guvernului, dar din lipsa elevilor totul s'a topit.

D. *Sterian*. Putem începe cu un program liniștit, avînd ca țintă de a-l mări în viitor.

D. *Socolescu*. Gimnaziile se formăză cu clasa I, pe urmă a II, etc.

D. *Sterian*. Școala de inginerie a procedat treptat, formînd cursuri cu înecul.

D. *Orăscu*. Cea d'întîii școală de inginerie a fost deschisă de d-sa sub domnia lui Stirbey; s'a făcut publicații și au venit elevi; de acolo au eșit Lespezeanu, Peretz și alții. În urmă a venit Lalanne. Erau 30—40 elevi, cărora li se plăteau și burse lunare. Să aflăm deschiderea școlii de Arhitectură mai întîi și cursurile le vom înființa după trebuință, la timpul lor.

D. *Socolescu* e și d-sa pentru opiniunea de a se procede treptat. Nu e însă bine a întocmi secțiunile pe ani ci pe cursuri. Cel ce are mai multe aptitudini va merge mai repede.

D. *Beniș* e de aceeași părere.

D. *Socolescu* cere un minimum de 4 clase gimnaziale pentru admitiune.

D. *Orăscu*. Dacă se vor prezenta cu patru primare?

D. *Socolescu*. Pentru aceia vom înființa o secție inferioară. Se decide a se lua în discuțiune programul d-lui Mandrea.

D. *Mandrea* dă din noi citire cursurilor anului I.

D. *Orăscu* vœște ca redacțiunea să fie clară; cere ca să se înceapă cu Geometria, Aritmetica, cunoșterea și întrebunțarea materialelor, etc. Tôte cunoștințele să fie anume hotărîte pentru construcție.

D. *Cucu* cere voie a da citire programului format de d-sa. Numeste școala, Școală practică pentru Construcție și Arhitectură, divizată în patru ani.

În lunile Iunie, Iulie, August se vor face de elevi practică pe șantiere, iar restul anului, 9 luni, scotite a 20 zile, cursuri teoretice.

D. *Socolescu* cere pentru studii de la 1 Octombrie—1 Mai, restul practică la Construcțiuni.

D. *Cucu* urmăză cu explicarea programului d-sale.

Formează trei secțiuni împărțite în patru ani de studii:

Anul I — Secțiunea I—supraveghetori,

Anul I, II — Secțiunea II—conducători,

Anul I—IV—Secțiunea III—arhitecți.

D-sa împarte cele 9 luni de studii a 20 zile, în termen mijlocie de 6 ore pe zi; în total 1000 ore pe an.

### Școala practică de Construcție și Arhitectură

Iunie, Iulie, August (practică la construcțiuni)	Secțiunea III Arhitect			
	SECȚIA III. CONDUCTORI			
	S. I. SUPRAV.			
Septembrie—Mai (cursuri la școală)	ANUL I	ANUL II	ANUL III	ANUL IV
Admitere:				
Secțiunea I (supraveghetori):				
2 clase gimnaziale săi echivalente				
Secțiunea II (conducători):				
4 clase gimnaziale săi echivalente				
Secțiunea III (arhitecți):				
licenț săi echivalente ori școala de conducători de poduri și șosele				
Distribuțiunea cursurilor pe ore anuale				
1. Aritmetica.	100	100	—	—
2. Geometria elementară.	100	50	—	—
3. Algebra.	—	50	—	—
4. Geometria descriptivă și aplicările ei	—	50	150	50
5. Caligrafia.	100	150	—	—
6. Desennul.	200	150	150	150
7. Tehnologia materialelor de construcție.	150	100	50	—
8. Resistența materialelor.	—	50	50	50
9. Lemnăria.	50	50	—	—
10. Petrăria.	50	50	—	—
11. Forăria.	50	50	—	—
12. Construcția în lemn, piatră, cărăm, fer.	100	100	100	—
13. Arhitectura.	—	50	400	600
14. Istoria artel.	—	—	—	100
15. Redactarea proiectelor: măsurători, deviz caet, de sarcini.	50	50	50	—
16. Consilierea clădirilor.	50	30	25	—
17. Dreptul aplicat la clădiri.	20	20	25	50
	1.000.	1.000.	1.000.	1.000.

Terminînd d. *Cucu* declară, că cu o repartitiune mai bună crede că s'ar putea înființa o școală practică și specială în același timp.

D. *Socolescu* nu e pentru titlul de școală de construcție și Arhitectură, ci simplu Arhitectură.

D. *Sterian* dorește să nu se urmeze discuțiuni asupra numelui.

D. *Socolescu* opinăză pentru împărțirea zilei. În două: dimineața cursuri, după amiază desenn.

D. *Mandrea* vorbește contra.

D. *Orăscu* observă că se intră din nou în detalii. D-sa întreabă: titlul cum rămîne.

D. *Cucu*. Titlul e un program întreg. Cînd numim școală de arhitectură înfurmăm și elevi; căci vor crede că dacă ai studiat 1—2 ani ai devenit arhitect; nu, ei nu vor fi de cît numai simplii constructori.

D. *Sterian* cere o admitiune de elevi cu 2—4 clase gimnaziale.

D. *Cucu* amintește că școala constructorilor nu produce nimic. D-sa crede că subvenția ce i-o dă Primăria, va veni la școala noastră, dacă vom săi înființăm ce-va serios, durabil.

Primăria va preții silințele noastre și va căuta să ne ajute.

D-sa crede că programul ce a presintat pôte fi admis ca schită.

D. *Sterian* aderă.

D. *Socolescu* menține: ideea d-sale, să se specifice că cursurile vor fi obligator frequentate de elevi; distribuția pe ani să nu existe. Cînd cine-va e slab, trebuie să urmeze cursurile pînă dă un examen bun.

D. *Cucu* se unește cu opinia d-lui Socolescu.

Orele fiind înaintate, comitetul rogă pe d. *Cucu* să revadă și să completeze programul ce a prezintat.

La ora 12½ d. *Orăscu* ridică ședînța.

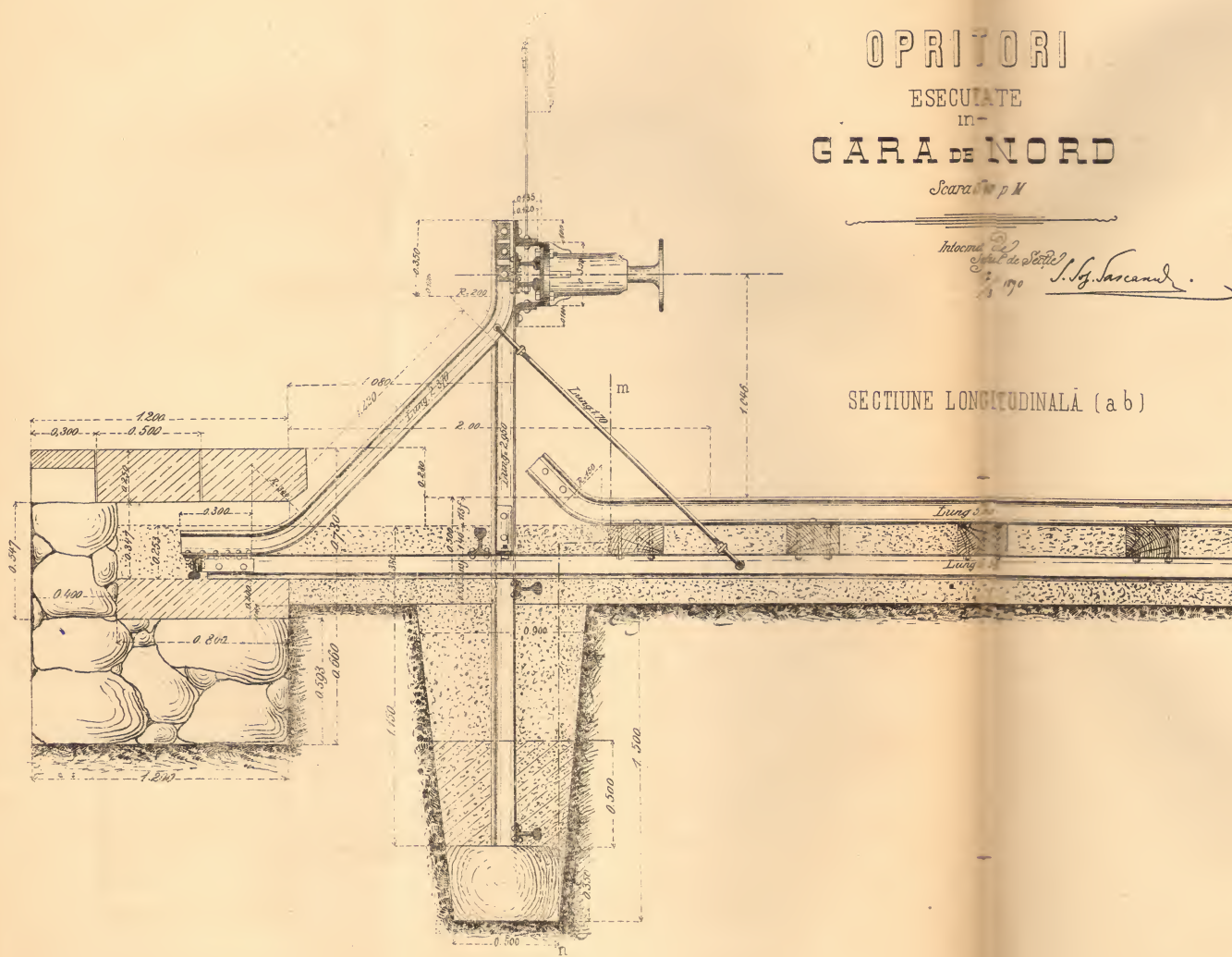
Secretarul Societății Arhitecților.

STEFAN CIOCĂRAN

Scara 5<sup>ta</sup> p M

Intome 27  
Joul de Sept  
1870 J. J. Vancand.

SECTIUNE LONGITUDINALĂ (a b)



SECTION.

TRANSVERSALA (m,n)

